

ItaloLatinoamericana

Newsletter Oficial de IILA para conocer más sobre las actividades institucionales y los proyectos en curso

La Newsletter ufficiale dell'IILA per approfondire e informare sulle attività istituzionali e i progetti in corso

Forum PMI Italo-Latinoamericano sulla filiera agroalimentare del Lazio



Foro PYMES Ítalo-Latinoamericano sobre la cadena agroalimentaria del Lazio



Fino al 9 novembre 2025
in mostra i migliori scatti
dell'edizione 2025 del premio
dedicato a **fotografi**
latinoamericani under 40

*Hasta el 9 de noviembre de 2025
se exponen las mejores fotografías
de la edición 2025 del premio dedicado
a **fotógrafos latinoamericanos**
menores de 40 años*

In questo numero:

- **Attività istituzionali**
ACTIVIDADES INSTITUCIONALES 2
- **Sviluppo economico sostenibile** DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE 8

- **Cooperazione culturale**
COOPERACIÓN CULTURAL 16

- **Cooperazione scientifica**
COOPERACIÓN CIENTÍFICA 22

- **Giustizia e sicurezza**
JUSTICIA Y SEGURIDAD 25

- **Coesione sociale**
COHESIÓN SOCIAL 35

- Brevi dall'IILA**
SUMARIO DE NOTICIAS 38
- Notizie dalle Ambasciate**
LAS EMBAJADAS INFORMAN 39

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



ATTIVITÀ ISTITUZIONALI ACTIVIDADES INSTITUCIONALES

A CURA DELLA SEGRETERIA GENERALE (seg.generale@iila.org)



Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA e S.E. Gandy Thomas, Ambasciatore di Haiti in Italia.



Da sinistra: Gen. Renzo Nisi, Guardia di Finanza; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Gen. Michele Carbone, Direttore DIA; Giovanni Tartagli Polcini, Vice Direttore del Programma EL PACCTO 2.0; Claudia Gatti, Servizio Cooperazione Europea IILA; Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA.



Da sinistra: Claudia Barattini, Segretaria Culturale IILA; Fabiola Ferrero, vincitrice del XVI Premio IILA-Fotografia; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Giovanni De Angelis, fotografo tutor di questa edizione del Premio.

3 settembre - La Segretario Generale, Antonella Cavallari ha ricevuto la visita di cortesia del nuovo Ambasciatore di Haiti in Italia, S.E. Gandy Thomas, un incontro cordiale per rafforzare la collaborazione tra l'IILA e questo Paese membro.

3 de septiembre - La Secretaria General, Antonella Cavallari, recibió la visita de cortesía del nuevo Embajador de Haití en Italia, S.E. Gandy Thomas, en un encuentro cordial para reforzar la colaboración entre el IILA y este país miembro.

8 settembre - Grata visita all'IILA del Direttore della DIA-Direzione Investigativa Antimafia, Gen. Michele Carbone. La Segretario Generale Cavallari, ringraziandolo per la fondamentale collaborazione nei programmi di Giustizia e Sicurezza che IILA esegue in America Latina, ha rinnovato l'impegno di questa Organizzazione nella lotta contro le mafie e la criminalità organizzata.

8 de septiembre - Grata visita a la IILA del Director de la DIA-Dirección de Investigación Antimafia, General Michele Carbone. La Secretaria General Cavallari, agradeciéndole la colaboración fundamental en los programas de Justicia y Seguridad que la IILA lleva a cabo en América Latina, renovó el compromiso de esta Organización en la lucha contra las mafias y el crimen organizado.

9 settembre - La vincitrice della XVI edizione del Premio IILA-Fotografia, Fabiola Ferrero (Venezuela), è stata accolta dalla Segretario Generale Cavallari che, dopo essersi congratulata, le ha augurato un'esperienza ricca di ispirazione e crescita professionale. La Fotografa venezuelana sta svolgendo la sua residenza artistica a Roma prevista dal Premio, durante la quale svilupperà un nuovo progetto fotografico dedicato alla città, guidata dal fotografo Giovanni De Angelis, tutor dell'edizione.

9 de septiembre - La ganadora de la XVI edición del Premio IILA-Fotografía, Fabiola Ferrero (Venezuela), fue recibida por la Secretaria General Cavallari, quien, tras felicitarla, le deseó una experiencia llena de inspiración y crecimiento profesional. La fotógrafa venezolana está realizando su residencia artística en Roma, como parte del Premio, durante la cual desarrollará un nuevo proyecto fotográfico sobre la ciudad, bajo la guía del fotógrafo Giovanni De Angelis, tutor de esta edición.



Leggi l'articolo sulla mostra della XVI ed. del Premio IILA-Fotografia nella sezione "cooperazione culturale" | Para leer el artículo sobre la exposición de la XVI ed. del Premio IILA-Fotografía ir a la sección "cooperación cultural"



Da sinistra: Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; S.E. Monica Robelo Raffone, Ambasciatore del Nicaragua in Italia; S.E. Istvan Alfaro Solano, Ambasciatore del Costa Rica in Italia; S.E. Ernesto Pumpo, Ambasciatore di Honduras in Italia; S.E. Efrén Arnoldo Bernal Chévez, Ambasciatore di El Salvador in Italia; Min. Cons. Mario Andres Rodriguez Garcia, Ambasciatore del Guatemala in Italia.

10 settembre – La sede dell'IILA ha ospitato la Festa Centroamericana in occasione del 204° Anniversario dell'Indipendenza di Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras e Nicaragua. Alle celebrazioni hanno partecipato la Segretario Generale Cavallari, il Sottosegretario del MAECI e Delegato del governo italiano presso IILA, Giorgio Silli, oltre ad illustri ospiti del mondo politico e diplomatico.



Da sinistra: S.E. Istvan Alfaro Solano, Ambasciatore del Costa Rica in Italia; S.E. Monica Robelo Raffone, Ambasciatore del Nicaragua in Italia; Giorgio Silli, SdS MAECI e Delegato del governo italiano presso IILA; S.E. Ernesto Pumpo, Ambasciatore di Honduras in Italia; S.E. Efrén Arnoldo Bernal Chévez, Ambasciatore di El Salvador in Italia; Min. Cons. Mario Andres Rodriguez Garcia, Ambasciatore del Guatemala in Italia; Antonella Cavallari Segretario Generale IILA.

10 de septiembre – La sede de la IILA acogió la Fiesta Centroamericana con motivo del 204° aniversario de la Independencia de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. A las celebraciones asistieron la Secretaria General Cavallari, el Subsecretario del MAECI y Delegado del Gobierno italiano ante la IILA, Giorgio Silli, así como distinguidos invitados del ámbito político y diplomático.

Da sinistra: Cons. Carlos Eduardo Sosa Escobar, Ambasciatore di El Salvador in Italia; Min. Cande Reyes, Ambasciatore dell'Honduras in Italia; Antonella Cavallari, SG IILA; Min. Cons. Mario Andres Rodriguez Garcia, Ambasciatore del Guatemala in Italia; S.E. Istvan Alfaro Solano, Ambasciatore del Costa Rica in Italia; S.E. Monica Robelo Raffone, Ambasciatore del Nicaragua in Italia.



Consiglio dei Delegati IILA.

12 settembre – Il Consiglio dei Delegati IILA, riunito in Sessione Straordinaria, ha formalizzato per acclamazione l'elezione del Delegato della Colombia e già Vice Presidente, **Ambasciatrice Ligia Margarita Quessep Bitar**, a **Presidente ad Interim dell'IILA**. Nella stessa Sessione è stato eletto sempre per acclamazione alla carica di **Vice Presidente**, il Delegato dell'Ecuador, **Ambasciatore Esteban Moscoso Bohman**.

12 de septiembre – El Consejo de Delegados de la IILA, reunido en Sesión Extraordinaria, formalizó por aclamación la elección del Delegado de Colombia y ex Vicepresidenta, **Embajadora Ligia Margarita Quessep Bitar**, como **Presidenta Interina de la IILA**. En la misma sesión, fue elegido también por aclamación como **Vicepresidente** el Delegado de Ecuador, **Embajador Esteban Moscoso Bohman**.



Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA e Antonella Polimeni, Rettore della Sapienza Università di Roma.



Leggi il comunicato

15 settembre – La Segretario Generale Antonella Cavallari e la Segretaria Culturale Claudia Barattini hanno partecipato alla conferenza stampa della **presentazione della stagione 2025-2026 del Nuovo Teatro Ateneo** della Sapienza Università di Roma. Nell'ambito dell'accordo bilaterale siglato tra l'IILA e la Sapienza, l'Organizzazione affiancherà il Nuovo Teatro Ateneo nella promozione delle arti performative latinoamericane in Italia. Il focus latinoamericano della stagione 2025/26 include già tre spettacoli di giovani talenti latinoamericani: il collettivo cileno Pierre Ménard; il progetto peruviano UPROAR; *Mi madre y el dinero* del messicano Anacarsis Ramos.

15 de septiembre – La Secretaria General Antonella Cavallari y la Secretaria Cultural Claudia Barattini participaron en la rueda de prensa de **presentación de la temporada 2025-2026 del Nuovo Teatro Ateneo** de la Universidad Sapienza de Roma. En el marco del acuerdo bilateral firmado entre la IILA y la Universidad Sapienza, la Organización acompañará al Nuovo Teatro Ateneo en la promoción de las artes escénicas latinoamericanas en Italia. El focus latinoamericano de la temporada 2025/2026 ya incluye tres espectáculos de jóvenes talentos latinoamericanos: el colectivo chileno Pierre Ménard; el proyecto peruano UPROAR; y "Mi madre y el dinero", del mexicano Anacarsis Ramos.



Il Vice Ministro dello Sviluppo Agropecuario di Panama, Francisco Ameglio e la Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari.

23 settembre – Il **Vice Ministro dello Sviluppo Agropecuario di Panama, Francisco Ameglio**, accompagnato dall'**Ambasciatore permanente di Panama presso gli Organismi Internazionali con sede a Roma, S.E. Francisco Ameglio Samudio**, è stato accolto dalla **Segretario Generale Antonella Cavallari**, dal **Direttore Esecutivo Giandomenico Rossi** e dal **Responsabile del Servizio Cooperazione italiana dell'IILA, Mauro Camicia**, per un incontro che ha rafforzato il dialogo sulla cooperazione in ambito agricolo. Il settore agricolo rappresenta infatti una delle aree chiave dei progetti di cooperazione eseguiti da IILA nella regione, promuovendo un modello basato su innovazione, sostenibilità ambientale e valorizzazione delle risorse naturali locali. L'incontro ha offerto l'opportunità di esplorare insieme le potenzialità di applicazione di questo modello in linea con le priorità del governo panamense.

23 de septiembre – El **Viceministro de Desarrollo Agropecuario de Panamá, Francisco Ameglio**, acompañado por el **Embajador permanente de Panamá ante los Organismos Internacionales con sede en Roma, S.E. Francisco Ameglio Samudio**, fue recibido por la **Secretaria General Antonella Cavallari**, el **Director Ejecutivo Giandomenico Rossi** y el **Responsable del Servicio de Cooperación Italiana de la IILA, Mauro Camicia**, en un encuentro que reforzó el diálogo sobre la cooperación en el ámbito agrícola. El sector agrícola representa, de hecho, una de las áreas clave de los proyectos de cooperación ejecutados por la IILA en la región, promoviendo un modelo basado en la innovación, la sostenibilidad ambiental y la puesta en valor de los recursos naturales locales. La reunión ofreció la oportunidad de explorar conjuntamente el potencial de aplicación de este modelo, en consonancia con las prioridades del gobierno panameño.



Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA e S.E. Genaro Lozano, Ambasciatore del Messico in Italia.

25 settembre – La Segretario Generale Antonella Cavallari ha ricevuto la visita di cortesia del nuovo **Ambasciatore del Messico in Italia, S.E. Genaro Lozano**, un incontro all'insegna del dialogo, del multilateralismo e del rafforzamento della cooperazione con questo Paese membro dell'IILA.

25 de septiembre – La Secretaria General Antonella Cavallari recibió la visita de cortesía del nuevo **Embajador de México en Italia, S.E. Genaro Lozano**, en un encuentro marcado por el diálogo, el multilateralismo y el fortalecimiento de la cooperación con este país miembro del IILA.



Da sinistra: Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Giancarlo Righini, Assessore Bilancio, Programmazione economica, Agricoltura e Sovranità alimentare, Caccia e Pesca, Parchi e Foreste della Regione Lazio; Massimiliano Raffa, Presidente ARSIAL.

26 settembre – Si è concluso presso il Castello Angioino-Aragonese di Gaeta, il **Forum PMI Italo-Latinoamericano sulla filiera agroalimentare del Lazio**, una iniziativa di grande successo promossa da IILA, Regione Lazio e ARSIAL alla quale hanno partecipato oltre un centinaio di imprenditori provenienti da 11 paesi latino-americani e da aziende laziali. All'evento hanno partecipato i vertici delle tre istituzioni organizzatrici: la **Segretario Generale Antonella Cavallari**, il Presidente della Regione Lazio **Francesco Rocca** e il Presidente di ARSIAL, **Massimiliano Raffa**, e per il Governo il Ministro dell'Agricoltura Lollobrigida con un videomessaggio e il Sottosegretario di Stato agli Affari Esteri e alla Cooperazione Internazionale **Giorgio Silli**. "Questa iniziativa, frutto di una stretta collaborazione con le autorità della Regione Lazio e della fiducia che il Governo italiano ripone nell'IILA - ha evidenziato la Segretario Generale Cavallari – è un esempio vincente di come la nostra Organizzazione contribuisce alla "diplomazia della crescita" valorizzando modelli produttivi innovativi, incentivando l'internazionalizzazione delle imprese e dei territori, favorendo lo scambio di know-how in settori di punta per l'Italia e l'America Latina".



Da sinistra: Giancarlo Righini, Assessore Bilancio, Programmazione economica, Agricoltura e Sovranità alimentare, Caccia e Pesca, Parchi e Foreste della Regione Lazio; Francesco Rocca, Presidente della Regione Lazio; Giorgio Silli, Sottosegretario di Stato agli Affari Esteri e alla Cooperazione Internazionale (MAECI).

26 de septiembre – Se concluyó en el Castillo Angioino-Aragonés de Gaeta el **Foro de PYMES Italo-Latinoamericano sobre la cadena agroalimentaria del Lazio**, una iniciativa de gran éxito promovida por la IILA, la Regione Lazio y ARSIAL, en la que participaron más de un centenar de empresarios procedentes de 11 países latinoamericanos y de empresas del Lazio. Al evento asistieron los máximos representantes de las tres instituciones organizadoras: la **Secretaria General Antonella Cavallari**, el Presidente de la Regione Lazio **Francesco Rocca** y el Presidente de ARSIAL, **Massimiliano Raffa**. En representación del Gobierno, intervinieron el Ministro de Agricultura Francesco Lollobrigida con un videomensaje, y el Subsecretario de Estado de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional, **Giorgio Silli**. "Esta iniciativa, fruto de una estrecha colaboración con las autoridades de la Regione Lazio y de la confianza que el Gobierno italiano deposita en la IILA —señaló la Secretaria General Cavallari— es un ejemplo exitoso de cómo nuestra Organización contribuye a la "diplomacia del crecimiento", valorando modelos productivos innovadores, incentivando la internacionalización de las empresas y de los territorios, y fomentando el intercambio de conocimientos en sectores clave para Italia y América Latina".



Leggi l'articolo completo nella sezione "Sviluppo economico sostenibile" | Artículo completo en la sección "Desarrollo económico sostenible"



Guarda il reel su instagram



Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Jorge Rodríguez Vives, Ministro de Cultura y Juventud de Costa Rica; Claudia Barattini, Segretaria Culturale IILA.



Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Yannai Kadamani Fonrodona, Ministra de las Culturas, las Artes y los Saberes de Colombia; Claudia Barattini, Segretaria Culturale IILA.



29-30 settembre - Anche quest'anno, dopo la prima edizione a Città del Messico nel 2023, IILA ha partecipato a **MONDIACULT**, la Conferenza Mondiale dell'**UNESCO** sulle Politiche Culturali e lo Sviluppo Sostenibile. Una importante occasione di dialogo sui contenuti dell'agenda globale nel settore culturale e di approfondimento delle politiche culturali dei nostri paesi membri, ma anche una opportunità per divulgare le iniziative IILA nel settore e rafforzare il rapporto con i principali gestori culturali. La Segretario Generale, Antonella Cavallari, accompagnata dalla Segretaria Culturale, Claudia Barattini, ha avuto la possibilità di incontrare alcuni dei Ministri della Cultura latinoamericani presenti a MONDIACULT, tra cui: Jorge Rodríguez Vives, Ministro de Cultura y Juventud de Costa Rica; Yannai Kadamani Fonrodona, Ministra de las Culturas, las Artes y los Saberes de Colombia; Carolina Arredondo Marzán, Ministra de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de Chile; Claudia Curiel de Icaza, Secretaria de Cultura de México; Margareth Menezes, Ministra da Cultura do Brasil. ■

29-30 de septiembre – También este año, tras la primera edición en Ciudad de México en 2023, la IILA ha participado en **MONDIACULT**, la Conferencia Mundial de la **UNESCO** sobre Políticas Culturales y Desarrollo Sostenible. Una importante ocasión de diálogo sobre los contenidos de la agenda global en el sector cultural y de profundización en las políticas culturales de nuestros países miembros, pero también una



Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Carolina Arredondo Marzán, Ministra de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de Chile; Claudia Barattini, Segretaria Culturale IILA.



Claudia Barattini, Segretaria Culturale IILA; Claudia Curiel de Icaza, Secretaria de Cultura de México; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.

oportunidad para divulgar las iniciativas del IILA en este ámbito y fortalecer la relación con los principales gestores culturales.

La Secretaria General, Antonella Cavallari, acompañada por la Secretaria Cultural, Claudia Barattini, tuvo la oportunidad de reunirse con algunos de los Ministros de Cultura latinoamericanos presentes en MONDIACULT, entre ellos: Jorge Rodríguez Vives, Ministro de Cultura y Juventud de Costa Rica; Yannai Kadamani Fonrodona, Ministra de las Culturas, las Artes y los Saberes de Colombia; Carolina Arredondo Marzán, Ministra de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de Chile; Claudia Curiel de Icaza, Secretaria de Cultura de México; Margareth Menezes, Ministra de Cultura de Brasil. ■



Margareth Menezes, Ministra da Cultura do Brasil e Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.

SVILUPPO ECONOMICO SOSTENIBILE

DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE

Alla formazione hanno partecipato 90 produttrici delle sei regioni del caffè del Paese, con l'obiettivo di rafforzare le capacità imprenditoriali, potenziando così la loro partecipazione alla filiera del caffè e promuovendo quindi l'equità di genere nel settore e modelli di business più inclusivi e sostenibili.



Formazione per produttrici di caffè in Costa Rica e Repubblica Dominicana nell'ambito del progetto IILA "Formazione imprenditoriale in America Latina con approccio di genere"

Dal 18 al 30 agosto 2025 si è svolta una formazione sulla tostatura di caffè rivolta a produttrici del Costa Rica, organizzata in collaborazione con ICAFE, nell'ambito del progetto IILA "Formazione imprenditoriale in America Latina con approccio di genere", finanziato dalla DGCS-MAECI. Alla formazione, condotta dall'esperto Alessio Baschieri, hanno partecipato 90 produttrici delle 6 regioni del caffè del Paese, con l'obiettivo di rafforzare le capacità imprenditoriali, potenziando così la loro partecipazione alla filiera del caffè e promuovendo quindi l'equità di genere nel settore e modelli di business più inclusivi e sostenibili. Il programma didattico, articolato in due giornate per ciascuna regione, è consistito in una prima parte dedicata agli aspetti teorici della chimica del caffè, seguita da una sessione pratica con prove di tostatura.



DALLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA (s.socioeconomica@iila.org)

- Formazione per produttrici di caffè in Costa Rica e Repubblica Dominicana nell'ambito del progetto IILA "Formazione imprenditoriale in America Latina con approccio di genere"
- Forum PMI Italo-Latinoamericano sulla filiera agroalimentare del Lazio

DAL SERVIZIO DI COOPERAZIONE ITALIANA

- Verso il consolidamento di un Centro Sperimentale Agricolo nella regione di El Paraíso, Honduras
- Il CECASP di Piura (Perù) apre le porte ai giovani di Huancavelica e Cajamarca con i tirocini 2025

DAL PROGRAMMA EUROPEO AL-INVEST VERDE

- AL-INVEST Verde organizza un workshop tecnico presso la segreteria di agricoltura argentina per promuovere l'esportazione di bioinsumi argentini sostenibili verso l'UE

Formazione in Costa Rica.

La formación contó con la participación de 90 productoras provenientes de las seis regiones cafetaleras del país, con el objetivo de adquirir las herramientas para fortalecer sus capacidades empresariales, potenciando así su participación en la cadena de valor del café y promoviendo la equidad de género en el sector y modelos de negocio más inclusivos y sostenibles.

Formazione in Repubblica Dominicana.



Nell'ambito dello stesso progetto, si è svolto a **Santo Domingo dal 25 agosto al 5 settembre 2025** un **corso di formazione sull'elaborazione di prodotti alimentari a partire da frutta e verdura locali**. Al corso, organizzato in collaborazione con INDOCAFE, **hanno partecipato 20 giovani produttrici di caffè della Repubblica Dominicana e 2 tecniche di INDOCAFE**, con l'obiettivo di insegnare loro a creare valore aggiunto per diversificare le loro fonti di reddito. Durante la formazione, guidata dall'esperto Riccardo Pelagagge, le partecipanti hanno appreso a trasformare frutta e verdura presenti nelle loro piantagioni in prodotti ad alto valore aggiunto, come sughi, chutney, confetture e succhi.

Formación para productoras de café en Costa Rica y República Dominicana en el marco del proyecto IILA "Formación empresarial en Latinoamérica con enfoque de género"

Del 18 al 30 de agosto de 2025 se llevó a cabo una **capacitación sobre tostado de café dirigida a productoras de Costa Rica**, organizada en colaboración con ICAFE, en el marco del proyecto IILA "Formación empresarial en Latinoamérica con enfoque de género", financiado por la DGCS-MAECI. La formación, impartida por el experto Alessio Baschieri, contó con la **participación de 90 productoras provenientes de las seis regiones cafetaleras del país**, con el objetivo de adquirir las herramientas para fortalecer sus capacidades empresariales, potenciando así su participación en la cadena de valor del café y promoviendo la equidad de género en el sector y modelos de negocio más inclusivos y sostenibles. El programa de formación, desarrollado en dos jornadas en cada región, incluyó una primera parte teórica dedicada a los aspectos químicos del café, seguida de una sesión práctica con pruebas de tostado.

En el marco del mismo proyecto, se llevó a cabo en **Santo Domingo del 25 de agosto al 5 de septiembre de 2025 un taller sobre la elaboración de productos alimenticios a partir de frutas y hortalizas locales**. Al curso, organizado en colaboración con INDOCAFE, **asistieron 20 jóvenes productoras de café de la República Dominicana y 2 técnicas de INDOCAFE**, con el objetivo de enseñarles a generar valor agregado para diversificar sus fuentes de ingreso. Durante la formación, guiada por el experto Riccardo Pelagagge, las participantes aprendieron a transformar frutas y hortalizas de sus plantaciones en productos de alto valor agregado, como salsas, chutneys, mermeladas y jugos.



Forum PMI Italo-Latinoamericano sulla filiera agroalimentare del Lazio

Foro PYMES Ítalo-Latinoamericano sobre la cadena agroalimentaria del Lazio



Participaron en la iniciativa 60 representantes públicos y operadores privados de 11 países de América Latina, representantes de instituciones financieras, más de 40 empresas del Lazio y asociaciones sectoriales.

Hanno preso parte all'iniziativa 60 tra rappresentanti pubblici e operatori privati provenienti da 11 Paesi dell'America Latina, rappresentanti di istituzioni finanziarie, oltre 40 imprese del Lazio e associazioni di settore.

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA





Incontri B2B.

Di particolare rilievo anche la sessione degli incontri B2B, con oltre 130 riunioni che hanno generato opportunità di collaborazione commerciale tra imprese del Lazio e latinoamericane.

Destacó también la sesión de encuentros B2B, con más de 130 reuniones que generaron oportunidades de colaboración comercial entre empresas del Lazio y de América Latina.

Dal 24 al 26 settembre 2025 si è svolto nel territorio del Basso Lazio il **Forum PMI Italo-Latinoamericano sulla filiera agroalimentare del Lazio**, promosso da **IILA, Regione Lazio** e **ARSIAL**. L'iniziativa ha rappresentato un'importante occasione di confronto tra imprese, istituzioni del Lazio e dell'America Latina, con l'obiettivo di rafforzare le collaborazioni imprenditoriali, tecnologiche e istituzionali in alcuni dei settori agricoli più strategici per entrambe le aree: eno-oleoturismo, florovivaismo, lattiero-caseario e ortofrutticolo. Hanno preso parte all'iniziativa 60 tra rappresentanti pubblici e operatori privati provenienti da 11 Paesi dell'America Latina, rappresentanti di istituzioni finanziarie, oltre 40 imprese del Lazio e associazioni di settore.

L'evento si è articolato in tre giornate, durante le quali le delegazioni latinoamericane hanno partecipato a visite tecniche presso aziende d'eccellenza del Basso Lazio. Tra le tappe più significative, la visita al Centro

Agroalimentare all'Ingrosso di Fondi (MOF), uno dei principali mercati ortofrutticoli d'Europa, punto di riferimento strategico per la logistica e la distribuzione agroalimentare. Di particolare rilievo anche la sessione degli incontri B2B, con oltre 130 riunioni che hanno generato opportunità di collaborazione commerciale tra imprese del Lazio e latinoamericane. A completare il programma, due tavoli tematici dedicati rispettivamente all'innovazione agricola e all'imprenditoria e finanza, che hanno visto la partecipazione di rappresentanti di istituzioni locali, banche, associazioni di categoria e organismi internazionali, tra cui FAO e IFAD. Alla sessione plenaria conclusiva, svoltasi il 26 settembre presso il Castello Angioino-Aragonese di Gaeta, sono intervenuti rappresentanti istituzionali e di governo tra cui: Giancarlo Righini, Assessore Bilancio, Programmazione economica, Agricoltura e Sovranità alimentare, Caccia e Pesca, Parchi e Foreste della Regione Lazio; Antonella Cavallari, Segretario Generale dell'IILA; Óscar Crisóstomo, Governatore della Regione di Ñuble (Cile) e Lucy Inés García Montes, Governatrice del Dipartimento di Sucre (Colombia). La cerimonia è stata conclusa da Giorgio Silli, Sottosegretario di Stato agli Affari Esteri e alla Cooperazione Internazionale (MAECI) e Francesco Rocca, Presidente della Regione Lazio.

Del 24 al 26 de septiembre de 2025 se celebró en la zona del sur del Lazio el Foro PYMES Ítalo-Latinoamericano sobre la cadena agroalimentaria del Lazio, organizado por IILA, Regione Lazio y ARSIAL. La iniciativa representó una importante oportunidad de intercambio entre empresas e instituciones del Lazio y de América Latina, con el objetivo de fortalecer las colaboraciones empresariales, tecnológicas e institucionales en algunos de los sectores agrícolas más estratégicos para ambas regiones: enoturismo y oleoturismo, floricultura y viverismo, productos lácteos y sector hortofrutícola. Participaron en la iniciativa 60 representantes públicos y operadores privados de 11 países de América Latina, representantes de instituciones financieras, más de 40 empresas del Lazio y asociaciones sectoriales.

El evento se desarrolló durante tres días, en los cuales las delegaciones latinoamericanas realizaron visitas técnicas a empresas de excelencia



Sessione plenaria conclusiva.



Leggi il comunicato stampa IILA



Leggi il comunicato stampa del MAECI

del sud del Lazio. Entre las etapas más significativas estuvo la visita al Centro Agroalimentario Mayorista de Fondi (MOF), uno de los principales mercados hortofrutícolas de Europa y punto de referencia estratégico para la logística y distribución agroalimentaria. Destacó también la sesión de encuentros B2B, con más de 130 reuniones que generaron oportunidades de colaboración comercial entre empresas del Lazio y de América Latina. Completaron el programa dos mesas temáticas sobre la innovación agrícola, el emprendimiento y las finanzas respectivamente, con la participación de representantes de instituciones locales, bancos, asociaciones sectoriales y organismos internacionales, entre ellos la FAO y el FIDA. En la sesión plenaria de clausura, celebrada el 26 de septiembre en el Castillo Angioino-Aragonés de Gaeta, intervinieron representantes institucionales y gubernamentales entre ellos: Giancarlo Righini, Asesor de Presupuesto, Programación Económica, Agricultura y Soberanía Alimentaria, Caza y Pesca, Parques y Bosques de Regione Lazio; Antonella Cavallari, Secretaria General de la IILA; Óscar Crisóstomo, Gobernador Regional de Ñuble (Chile) y Lucy Inés García Montes, Gobernadora del Departamento de Sucre (Colombia). El acto fue cerrado por Giorgio Silli, Subsecretario de Estado de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional (MAECI), y Francesco Rocca, Presidente de Regione Lazio.



Visita al MOF.

Verso il consolidamento di un Centro Sperimentale Agricolo nella regione di El Paraíso, Honduras

Lo scorso semestre è stato dato avvio al progetto **“Centro Sperimentale Agricolo nella zona di Danlí (Honduras): Scuola di formazione per un’agricoltura sostenibile e resiliente ai cambiamenti climatici”**. Il progetto è frutto dell’incontro tra la cooperazione internazionale e l’impegno locale per trasformare l’agricoltura in uno strumento di resilienza, inclusione e apprendimento collettivo.

Con il sostegno di IILA e l’esecuzione tecnica della *Fundación para el Desarrollo Empresarial Rural* (FUNDER), si sta mettendo in pratica un modello di insegnamento pratico, replicabile e adattato al contesto rurale honduregno a beneficio del terreno sperimentale della *Fundación Alivio del Sufrimiento* (FAS) nella regione di El Paraíso, Honduras. La FAS, con la sua esperienza nella formazione rurale, garantisce il collegamento diretto con i beneficiari, mentre FUNDER articola i processi tecnico-didattici, assicurando che ogni azione risponda alle necessità reali del territorio.

Tra i risultati raggiunti si evidenziano la progettazione e la costruzione di una serra di 10 x 15 metri, l’installazione di un sistema di pompaggio fotovoltaico e la realizzazione di una biofabbrica artigianale per la produzione di fertilizzanti, insetticidi e fungicidi organici a partire da sottoprodotti agricoli e minerali locali.

Il terreno non sarà solo un centro di produzione agricola, ma anche un’aula aperta dove giovani, produttori e facilitatori comunitari impareranno “facendo”, condivideranno conoscenze e verificheranno tecnologie agro-ecologiche a basso impatto.

Hacia la consolidación de un Centro Experimental Agrícola en el Departamento de El paraíso, Honduras

El semestre pasado se lanzó el proyecto **“Centro Experimental Agrícola en la zona de Danlí (Honduras): Escuela de formación para una agricultura sostenible y resiliente al cambio climático”**. El proyecto es el resultado del encuentro entre la cooperación internacional y el compromiso local por transformar la agricultura en una herramienta de resiliencia, inclusión y aprendizaje colectivo.

Con el respaldo de IILA y la ejecución técnica de la Fundación para el Desarrollo Empresarial Rural (FUNDER), se está implementando un modelo de enseñanza práctico, replicable y adaptado al contexto rural hondureño en beneficio de la finca experimental de la Fundación Alivio del Sufrimiento (FAS) en el Departamento de El paraíso, Honduras. La FAS, con su experiencia en formación rural, aporta el vínculo directo con los beneficiarios, mientras FUNDER articula los procesos técnicos-didácticos, asegurando que cada acción responda a las necesidades reales del territorio.

Entre los resultados alcanzados destaca el diseño y construcción de un invernadero de 10 x 15 metros, la instalación de un sistema de bombeo fotovoltaico y de una biofábrica artesanal para la elaboración de fertilizantes, insecticidas y fungicidas orgánicos a partir de subproductos agrícolas y minerales locales.

La finca no será solo un centro de producción agrícola, sino también un aula abierta donde jóvenes, productores y facilitadores comunitarios aprenderán haciendo, compartiendo saberes y validando tecnologías agroecológicas de bajo impacto.

DAL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA



Tra i risultati raggiunti si evidenziano la progettazione e la costruzione di una serra di 10x15 metri, l’installazione di un sistema di pompaggio fotovoltaico e la realizzazione di una biofabbrica artigianale per la produzione di fertilizzanti, insetticidi e fungicidi organici a partire da sottoprodotti agricoli e minerali locali.

Entre los resultados alcanzados destaca el diseño y construcción de un invernadero de 10x15 metros, la instalación de un sistema de bombeo fotovoltaico y de una biofábrica artesanal para la elaboración de fertilizantes, insecticidas y fungicidas orgánicos a partir de subproductos agrícolas y minerales locales.

Il CECASP di Piura (Perù) apre le porte ai giovani di Huancavelica e Cajamarca con i tirocini 2025

Il **Centro di Sperimentazione e Formazione in Agricoltura Sostenibile e di Precisione (CECASP)**, sotto la direzione dell'IILA presso la sede dell'Università Nazionale di Piura (UNP), ha dato avvio all'edizione 2025 del suo programma di **tirocini pre-professionali** in Agricoltura Sostenibile e di Precisione, con la partecipazione di studenti e laureati delle regioni di Huancavelica e Cajamarca. Questo programma si sviluppa nell'ambito del **Progetto Agricoltura Sostenibile e Resiliente ai Cambiamenti Climatici a Piura**, realizzato dall'IILA con fondi della Cooperazione Italiana, e ha lo scopo di **rafforzare le capacità tecniche dei giovani professionisti** delle università pubbliche delle regioni dell'Alto Andino, promuovendo la loro leadership e il loro impegno nello sviluppo agricolo. Attraverso un bando pubblico sono stati assegnati **quattro posti (due per regione)**, con inizio dell'esperienza a Piura il 15 settembre. Per tre mesi, i tirocinanti entreranno a far parte del team tecnico del CECASP e parteciperanno a un programma intensivo che combina formazione tecnica, ricerca applicata e trasferimento tecnologico.

Il CECASP, con il sostegno dell'UNP e del Governo Regionale di Piura, offre ai tirocinanti un ambiente all'avanguardia per la loro formazione, con 4 campi sperimentali con irrigazione tecnologica di 2.000 m² ciascuno, un serbatoio di 2.200 m³, una serra idroponica NFT, un vivaio per la produzione di piantine, una serra per la fertirrigazione ad alta precisione e macchinari agricoli di ultima generazione. L'esperienza mira a consolidare **un vivaio di giovani professionisti altamente qualificati** che, una volta tornati nelle loro regioni, contribuiscano ad attuare pratiche innovative, sostenibili e resilienti ai cambiamenti climatici a Huancavelica e Cajamarca.

El CECASP de Piura (Perú) abre sus puertas a jóvenes de Huancavelica y Cajamarca en las Pasantías 2025

El **Centro de Experimentación y Capacitación en Agricultura Sostenible y de Precisión (CECASP)**, bajo la dirección de IILA en las instalaciones de la Universidad Nacional de Piura (UNP), ha dado inicio a la edición 2025 de su programa de **Pasantías Pre-profesionales en Agricultura Sostenible y de Precisión**, con la participación de estudiantes y egresados de las regiones de Huancavelica y Cajamarca. Este programa se desarrolla en el marco del **Proyecto Agricultura Sostenible y Resiliente al Cambio Climático en Piura**, ejecutado por IILA con fondos de la Cooperación Italiana, y tiene como propósito **fortalecer las capacidades técnicas de jóvenes profesionales** de universidades públicas de regiones altoandinas, fomentando su liderazgo y compromiso con el desarrollo agrario.

Mediante convocatoria abierta, se otorgaron **cuatro plazas (dos por región)**, iniciando su experiencia en Piura el 15 de septiembre. Durante tres meses, los pasantes se integrarán al equipo técnico del CECASP y participarán en un programa intensivo que combina capacitación técnica, investigación aplicada y transferencia tecnológica.

El CECASP con el apoyo de la UNP y el Gobierno Regional de Piura, ofrece a los pasantes un entorno de vanguardia para su formación, con 4 campos experimentales con riego tecnificado de 2,000 m² cada uno, un reservorio de 2,200 m³, un invernadero de hidroponía NFT, un vivero para producción de plantines, un invernadero de fertirriego de alta precisión y maquinaria agrícola de última generación. La experiencia busca consolidar un **semillero de jóvenes profesionales altamente capacitados**, que al retornar a sus regiones contribuyan a implementar prácticas innovadoras, sostenibles y resilientes al cambio climático en Huancavelica y Cajamarca.



Per tre mesi, i tirocinanti entreranno a far parte del team tecnico del CECASP e parteciperanno a un programma intensivo che combina formazione tecnica, ricerca applicata e trasferimento tecnologico.

Durante tres meses, los pasantes se integrarán al equipo técnico del CECASP y participarán en un programa intensivo que combina capacitación técnica, investigación aplicada y transferencia tecnológica.



Oltre 30 rappresentanti hanno partecipato a un dibattito aperto che ha permesso di identificare le barriere di accesso al mercato europeo e di formulare proposte per superarle.

Más de 30 representantes participaron en un debate abierto que permitió identificar las barreras de acceso al mercado europeo y formular propuestas para superarlas.

AL-INVEST Verde organizza un workshop tecnico presso la segreteria di agricoltura argentina per promuovere l'esportazione di bioinsumi argentini sostenibili verso l'UE

Dal 8 al 10 settembre 2025, nell'ambito delle attività del Programma AL-INVEST Verde, si è svolta una **missione di ricercatori del CREA – Consiglio per la Ricerca in Economia Agraria di Italia**, nell'ambito della seconda fase di un'Assistenza Tecnica alla Segreteria di Agricoltura, Allevamento e Pesca (SAGyP), finalizzata a rafforzare l'esportazione dei biofertilizzanti argentini verso l'Unione Europea. In particolare, il **10 settembre** si è tenuto un workshop tecnico in cui i ricercatori del CREA hanno presentato i risultati delle interviste con aziende europee, evidenziando le principali difficoltà nell'importare biofertilizzanti argentini. Sulla base di questi risultati, oltre 30 rappresentanti delle tre principali camere di settore (CABIO, CIAFA e CASAFE), insieme a funzionari della SAGyP, dell'Istituto Nazionale di Tecnologia Agropecuaria (INTA) e del Servizio Nazionale per la Sanità e la Qualità Agroalimentare (SENASA), hanno partecipato a un dibattito aperto che ha permesso di identificare le barriere di accesso al mercato europeo e di formulare proposte per superarle.

L'incontro è stato inaugurato da Agustín Tejeda, Sottosegretario per i Mercati Agroalimentari e l'Inserimento Internazionale della SAGyP; Enrico Preziosi, Primo Segretario della Sezione Commerciale ed Economica della Delegazione dell'Unione Europea in Argentina; Andrea Damiani, Programme Manager del Programma AL-INVEST Verde presso la IILA; e Alessandra Trinchera, Dirigente di Ricerca del CREA. Nel prossimo semestre è prevista una nuova fase dell'Assistenza Tecnica, con una missione del settore pubblico argentino in Europa, per realizzare incontri e workshop tecnici con le istituzioni europee competenti, con l'obiettivo di dare continuità al processo e aprire concretamente il mercato dell'UE ai biofertilizzanti argentini. ■

AL-INVEST Verde organizza un taller técnico en la secretaria de agricultura argentina para promover la exportación de bioinsumos argentinos sostenibles a la UE

Del 8 al 10 de septiembre 2025, en el marco de las actividades del Programa AL-INVEST Verde, se llevó a cabo una **misión de investigadores del CREA (Consejo para la investigación de la economía agraria de Italia)**, parte de la segunda fase de una Asistencia Técnica a la Secretaría de Agricultura argentina (SAGyP), destinada a fortalecer la exportación de bioinsumos argentinos hacia la Unión Europea. Específicamente, el **10 de septiembre** tuvo lugar un taller técnico en el que los investigadores del CREA presentaron los resultados de entrevistas a empresas europeas, que evidenciaron las principales dificultades para importar biofertilizantes argentinos. Sobre esta base, más de 30 representantes de las tres principales cámaras sectoriales (CABIO, CIAFA y CASAFE), junto a funcionarios de la SAGyP, del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) y del Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA), participaron en un debate abierto que permitió identificar las barreras de acceso al mercado europeo y formular propuestas para superarlas.

El encuentro fue inaugurado por Agustín Tejeda, Subsecretario de Mercados Agroalimentarios e Inserción Internacional de la SAGyP; Enrico Preziosi, Primer Secretario de la Sección Comercial y Económica de la Delegación de la Unión Europea en Argentina; Andrea Damiani, Programme Manager del Programa AL-INVEST Verde en la IILA; y Alessandra Trinchera, dirigente de investigación del CREA. En el próximo semestre está prevista una nueva etapa de la Asistencia Técnica, con una misión del sector público argentino a Europa para realizar reuniones y talleres técnicos junto a las instituciones europeas competentes, con el objetivo de dar continuidad al proceso y abrir efectivamente el mercado de la UE a los bioinsumos argentinos. ■

COOPERAZIONE CULTURALE

COOPERACIÓN CULTURAL

FINO AL 9 NOVEMBRE 2025 | HASTA EL 9 DE NOVIEMBRE DE 2025

**In mostra i migliori scatti dell'edizione
2025 del premio dedicato a fotografi
latinoamericani under 40**

**Se exponen las mejores fotografías
de la edición 2025 del premio dedicado
a fotógrafos latinoamericanos
menores de 40 años**



DALLA SEGRETERIA CULTURALE (s.culturale@iila.org)

- In mostra i migliori scatti dell'edizione 2025 del premio dedicato a fotografi latinoamericani under 40
- IILA a MONDIACULT 2025
- Annunciate le vincitrici del XVI Premio IILA-Letteratura

DAL SERVIZIO DI COOPERAZIONE ITALIANA

- Colegio Santa Clara dell'Avana (Cuba): Primo Corso di formazione presenziale su restauro e riabilitazione di edifici storici, utilizzo di nuove tecnologie ed economie creative

Grazie al rigoroso lavoro della giuria possiamo ammirare i lavori di Fabiola Ferrero (Repubblica Bolivariana del Venezuela), vincitrice di questa sedicesima edizione del premio e delle menzioni d'onore Karolainne Rosero (Colombia) e Alfredo Zúniga (Nicaragua).

Gracias al riguroso trabajo del jurado podemos admirar las obras de Fabiola Ferrero (República Bolivariana de Venezuela), ganadora de esta decimosexta edición del premio, y las menciones honoríficas de Karolainne Rosero (Colombia) y Alfredo Zúniga (Nicaragua).

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



Fabiola Ferrero (Venezuela), vincitrice XVI Premio IILA-Fotografia.

Il **30 settembre**, al **Museo di Roma in Trastevere**, si è inaugurata la mostra del **XVI edizione del Premio IILA-Fotografia**, progetto di cooperazione culturale dedicato a fotografi latinoamericani under 40, realizzato con il contributo del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano (DGCS/MAECI), in collaborazione con i Paesi latinoamericani membri dell'IILA.

Il tema scelto per questa edizione – **Migrazioni** – affronta un fenomeno universale e complesso, che attraversa epoche, geografie, identità. Le migrazioni, nelle loro molteplici declinazioni, non solo influenzano profondamente la struttura sociale, economica e culturale dei Paesi, ma raccontano anche storie intime e collettive di ricerca, di perdita, di rinascita. La narrazione visiva proposta dagli artisti selezionati diventa così uno strumento potente per riflettere sulle dinamiche contemporanee del movimento umano, sulla memoria, sull'identità e sull'appartenenza.

Grazie al rigoroso lavoro della giuria, composta dai fotografi **Dario Coletti, Giovanni De Angelis e Simona Ghizzoni**, possiamo ammirare i lavori di **Fabiola Ferrero** (Repubblica Bolivariana del Venezuela), vincitrice di questa sedicesima edizione del premio e delle menzioni d'onore **Karolainne Rosero** (Colombia) e **Alfredo Zúniga** (Nicaragua).

Con l'intento di rafforzare un fecondo dialogo fra la fotografia latinoamericana e la fotografia italiana, l'IILA ha invitato ad esporre assieme ai fotografi latinoamericani **Giovanni De Angelis**, che in questa edizione del premio partecipa in triplice veste: giurato, espositore e tutor della vincitrice Fabiola Ferrero, durante la residenza d'artista che quest'ultima sta realizzando a Roma.

In mostra anche **"Scusa"**, il progetto realizzato da **Andrés Pérez** (Repubblica Bolivariana del Venezuela), vincitore della precedente edizione del Premio, frutto della residenza artistica realizzata nel 2024 a Roma: un racconto visivo di una Roma *queer* e latinoamericana, vibrante e resistente.



Visita il sito del museo



Comunicato stampa

Il pubblico potrà inoltre partecipare a una serie di visite guidate condotte da Fabiola Ferrero e Giovanni De Angelis, secondo il seguente calendario:

El público también podrá participar en una serie de visitas guiadas a cargo de Fabiola Ferrero y Giovanni De Angelis, según el siguiente calendario:

Mercoledì 8 ottobre | Miércoles 8 de octubre, ore 18.00h
con Fabiola Ferrero e Giovanni De Angelis

Sabato 18 ottobre | Sábado 18 de octubre, ore 17.00h
con Giovanni De Angelis

Venerdì 7 novembre | Sábado 7 de noviembre, ore 18.00h
con Giovanni De Angelis



Inaugurazione mostra "Mgrazioi, XVI Premio IILA-Fotografia: Giovanni De Angelis, fotografo invitato; Ilara Miarelli Mariani, Direttrici dei Musei Civici di Roma; Claudia Barattini, Segretaria Culturale IILA; Fabiola Ferrero (Venezuela), XVI Premio IILA-Fotografia.



Karolainne Daniela Rosero Godoy (Colombia), "Caminos", dalla serie Abeja mestiza, 2025.



Alfredo Zúniga (Nicaragua), dalla serie Desplazados de Mozambique, 2021-2024.

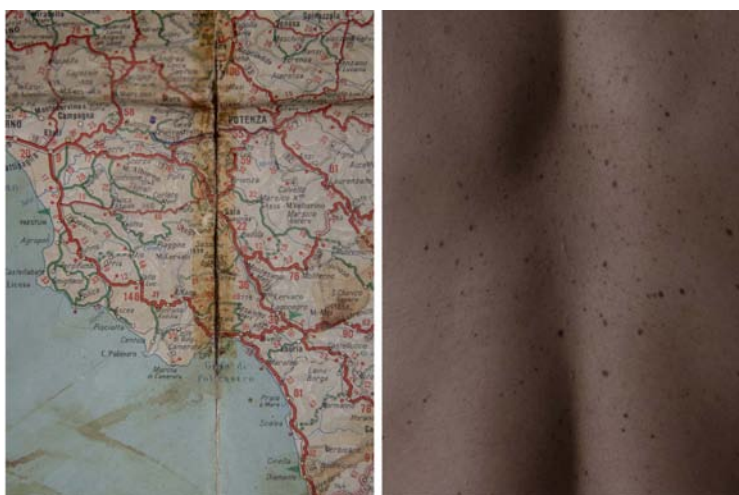
El **30 de septiembre**, en el **Museo di Roma in Trastevere**, se inauguró la exposición de la **XVI edición del Premio IILA-Fotografía**, un proyecto de cooperación cultural dedicado a fotógrafos latinoamericanos menores de 40 años, realizado con la contribución del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional italiano (DGCS/MAECI), en colaboración con los países latinoamericanos miembros de IILA.

El tema elegido para esta edición, **Migraciones**, aborda un fenómeno universal y complejo que atraviesa épocas, geografías e identidades. Las migraciones, en sus múltiples variantes, no solo influyen profundamente en la estructura social, económica y cultural de los países, sino que también cuentan historias íntimas y colectivas de búsqueda, pérdida y renacimiento. La narración visual propuesta por los artistas seleccionados se convierte así en una poderosa herramienta para reflexionar sobre las dinámicas contemporáneas del movimiento humano, la memoria, la identidad y la pertenencia.

Gracias al riguroso trabajo del jurado, compuesto por los fotógrafos **Dario Coletti, Giovanni De Angelis y Simona Ghizzoni**, podemos admirar las obras de **Fabiola Ferrero** (República Bolivariana de Venezuela), ganadora de esta decimosexta edición del premio, y las menciones honoríficas de **Karolainne Rosero** (Colombia) y **Alfredo Zúniga** (Nicaragua).

Con el objetivo de fortalecer un diálogo fructífero entre la fotografía latinoamericana y la fotografía italiana, IILA ha invitado a exponer, junto a los fotógrafos latinoamericanos, a **Giovanni De Angelis**, quien en esta edición del premio participa en triple función: jurado, expositor y tutor de la ganadora Fabiola Ferrero, durante la residencia artística que esta última está realizando en Roma.

También se expone "**Scusa**", el proyecto realizado por **Andrés Pérez** (República Bolivariana de Venezuela), ganador de la anterior edición del Premio, fruto de la residencia artística realizada en 2024 en Roma: un relato visual de una Roma *queer* y latinoamericana, vibrante y resistente.



Fabiola Ferrero (Venezuela), dittico dalla serie Buscando los olivos, 2020-2021.



Visita il sito di MONDIACULT

IILA a MONDIACULT 2025

Una delegazione IILA, formata dalla Segretario Generale Antonella Cavallari e la Segretaria Culturale Claudia Barattini, è stata invitata a **MONDIACULT 2025**, la Conferenza mondiale dell'UNESCO sulle politiche culturali e lo sviluppo sostenibile, Organizzata da UNESCO e dal Governo di Spagna a Barcellona. La conferenza ha riunito oltre 150 Ministri di Cultura di tutto il mondo, decisori politici, operatori culturali, giovani, accademici, società civile e settore privato con l'obiettivo di costruire politiche culturali più inclusive e orientate al futuro.

IILA participó en MONDIACULT 2025

Una delegación de la IILA, formada por la SG Antonella Cavallari y la Secretaria Cultural Claudia Barattini, fue invitada a **MONDIACULT 2025**, la Conferencia Mundial sobre Políticas Culturales y Desarrollo Sostenible, organizada por la UNESCO y el Gobierno de España en Barcelona. La conferencia reunió a más de 150 ministros de Cultura de todo el mundo, responsables políticos, operadores culturales, jóvenes, académicos, la sociedad civil y el sector privado con el objetivo de construir políticas culturales más inclusivas y orientadas al futuro.

Il Premio alla migliore opera narrativa è stato attribuito a Los abismos della scrittrice colombiana Pilar Quintana, pubblicato in Italia da La Tartaruga con il titolo Gli abissi (traduzione di Elisa Tramontin, 2023).

El Premio a la mejor obra narrativa ha sido otorgado a Los abismos, de la escritora colombiana Pilar Quintana, publicado en Italia por La Tartaruga con el título Gli abissi (traducción de Elisa Tramontin, 2023).



Leggi le motivazioni della Giuria



Scarica la cartella stampa

Annunciate le vincitrici del XVI Premio IILA-Letteratura

L'IILA – Organizzazione internazionale italo-latino americana – annuncia i vincitori della XVI edizione del Premio IILA-Letteratura, realizzato con il contributo della DGCS-MAECI. La giuria, composta da Giorgio De Marchis (Università Roma Tre), Andrea Pezzè (Università di Napoli "L'Orientale"), Amanda Salvioni (Università di Macerata), Emilia Perassi (Università di Torino) e Susanna Regazzoni (Università Ca' Foscari di Venezia), ha assegnato i riconoscimenti 2025 alla migliore opera narrativa e alla migliore traduzione, confermando l'importanza del Premio nel valorizzare la letteratura latinoamericana contemporanea in Italia.

Il Premio alla **migliore opera narrativa** è stato attribuito a **Los abismos** della scrittrice colombiana **Pilar Quintana**, pubblicato in Italia da La Tartaruga con il titolo **Gli abissi** (traduzione di Elisa Tramontin, 2023).



Il Premio per la migliore traduzione è stato conferito a Giulia Zavagna per *L'anno in cui parlammo con il mare* del cileno Andrés Montero (Edicola, 2024).

El Premio a la mejor traducción ha sido otorgado a Giulia Zavagna por *L'anno in cui parlammo con il mare* (*El año en que hablamos con el mar*), del chileno Andrés Montero (Edicola, 2024).



Il Premio per la **migliore traduzione** è stato conferito a **Giulia Zavagna** per ***L'anno in cui parlammo con il mare*** del cileno Andrés Montero (Edicola, 2024).

La XVI edizione del Premio IILA-Letteratura ha visto la partecipazione di 21 case editrici italiane, che hanno presentato 25 opere di autori provenienti da 9 Paesi latinoamericani. Con questo risultato, il Premio continua la sua missione, avviata già nel 1969, di diffondere la letteratura latinoamericana contemporanea tradotta in italiano e di dare impulso alla traduzione editoriale, creando ponti culturali e letterari tra l'Italia e l'America Latina. La data della cerimonia di premiazione sarà comunicata successivamente.

Anunciadas las ganadoras del XVI Premio IILA-Literatura

La IILA (Organización Internacional Italo-Latinoamericana) anuncia las ganadoras de la XVI edición del Premio IILA-Literatura, realizado con la contribución de la DGCS-MAECI. El jurado, compuesto por Giorgio De Marchis (Universidad Roma Tre), Andrea Pezzè (Universidad de Nápoles "L'Orientale"), Amanda Salvioni (Universidad de Macerata), Emilia Perassi (Universidad de Turín) y Susanna Regazzoni (Universidad Ca' Foscari de

Venecia), ha otorgado los premios 2025 a la mejor obra narrativa y a la mejor traducción, confirmando la importancia del Premio en la valoración de la literatura latinoamericana contemporánea en Italia.

El Premio a la **mejor obra narrativa** ha sido otorgado a ***Los abismos***, de la escritora colombiana **Pilar Quintana**, publicado en Italia por La Tartaruga con el título *Gli abissi* (traducción de Elisa Tramontin, 2023).

El Premio a la **mejor traducción** ha sido otorgado a **Giulia Zavagna** por ***L'anno in cui parlammo con il mare*** (*El año en que hablamos con el mar*), del chileno Andrés Montero (Edicola, 2024).

La XVI edición del Premio IILA-Literatura contó con la participación de 21 editoriales italianas, que presentaron 25 obras de autores procedentes de 9 países latinoamericanos. Con este resultado, el Premio continúa su misión, iniciada ya en 1969, de difundir la literatura latinoamericana contemporánea traducida al italiano y de impulsar la traducción editorial, creando puentes culturales y literarios entre Italia y América Latina. La fecha de la ceremonia de entrega de premios se comunicará más adelante.

DAL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA

Colegio Santa Clara dell'Avana (Cuba): Primo Corso di formazione presenziale su restauro e riabilitazione di edifici storici, utilizzo di nuove tecnologie ed economie creative

Nell'ambito del Progetto **"Colegio Santa Clara. Restauro e valorizzazione del complesso monumentale dell'antico convento di Santa Chiara"**, finanziato dall'Agenzia italiana per la Cooperazione allo Sviluppo e realizzato dall'IILA in collaborazione con l'Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, il 15 settembre 2025 è stato avviato presso il Colegio Santa Clara dell'Avana (Cuba), un corso di formazione sui temi di restauro e riabilitazione di edifici storici, utilizzo di nuove tecnologie ed economie creative.



Il corso è stato rivolto a un gruppo di **25 professionisti cubani**, costituito da specialisti, professori, architetti e ingegneri legati al Colegio de Santa Clara e alle seguenti istituzioni cubane: la *Dirección de Cooperación Internacional y la Unidad de Presupuesto de Inversiones* della Oficina del Historiador de la Ciudad (OHCH), il *Plan Maestro* (l'ente incaricato di garantire lo sviluppo integrale della *Zona Prioritaria para la Conservación*), la Società del *Proyecto RESTAURA*, il *Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana* e la *Escuela Taller Gaspar Melchor de Jovellanos*.

Il ciclo di sessioni si è concluso con la docenza dell'architetto Augusto Chiaia, Coordinatore Generale del Programma Santa Clara per l'IILA, con lezioni incentrate sul rapporto tra design industriale e conservazione del patrimonio, incubatori d'impresa ed economie creative. ■



Leggi l'articolo

Colegio Santa Clara de La Habana (Cuba): Primer curso de formación presencial sobre restauración y rehabilitación de edificios históricos, utilización de nuevas tecnologías y economías creativas

En el marco del Proyecto "*Colegio Santa Clara. Restauración y valorización del conjunto monumental del antiguo convento de Santa Clara*", financiado por la Agencia Italiana para la Cooperación al Desarrollo y realizado por la IILA en colaboración con la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, el 15 de septiembre de 2025 comenzó en el Colegio Santa Clara de La Habana (Cuba), un curso de formación sobre los temas de restauración y rehabilitación de edificios históricos, utilización de nuevas tecnologías y economías creativas.

El curso fue dirigido a un grupo de **25 profesionales cubanos**, formado por especialistas, profesores, arquitectos e ingenieros vinculados al Colegio de Santa Clara y a las siguientes instituciones cubanas: la Dirección de Cooperación Internacional y la Unidad de Presupuesto de Inversiones de la Oficina del Historiador de la Ciudad (OHCH), el Plan Maestro (organismo encargado de garantizar el desarrollo integral de la Zona Prioritaria para la Conservación), la Sociedad del Proyecto RESTAURA, el Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana y la Escuela Taller Gaspar Melchor de Jovellanos.

El ciclo de sesiones finalizó con la ponencia del arquitecto Augusto Chiaia, Coordinador General del Programa Santa Clara para el IILA, con clases centradas en la relación entre diseño industrial y conservación del patrimonio, incubadoras de empresas y economías creativas. ■



COOPERAZIONE SCIENTIFICA

COOPERACIÓN CIENTÍFICA



**DALLA SEGRETERIA
TECNICO-SCIENTIFICA**
(s.tecnicoscientifica@iila.org)

■ Proseguono le attività del
Programma di Borse di Studio IILA-
MAECI/DGCS

■ Pianeta Oceano: Origine, presente
e futuro della vita sulla Terra. Il
primo osservatorio virtuale
regionale in America Latina volto a
preservare la salute e l'integrità
degli ecosistemi marini in America
Latina. "Corridoio Atlantico"

■ Missione istituzionale a Napoli



Il borsista Diego Posada González
(Uruguay).

Proseguono le attività del Programma di Borse di Studio IILA-MAECI/DGCS

- Università degli Studi di Padova
- Istituto di Studi Giuridici Internazionali del
Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR)

A settembre 2025 ha iniziato la sua ricerca in Italia l'ultimo borsista, proveniente dal Brasile, dell'edizione 2023-2024 del programma, che sta svolgendo una ricerca di 4 mesi nell'area **sostenibilità ambientale ed energie rinnovabili**. Nel mese di settembre è giunto in Italia anche il primo borsista dell'edizione 2025-2026, proveniente dall'Uruguay, che sta svolgendo anch'egli una ricerca di quattro mesi nella stessa area di ricerca.



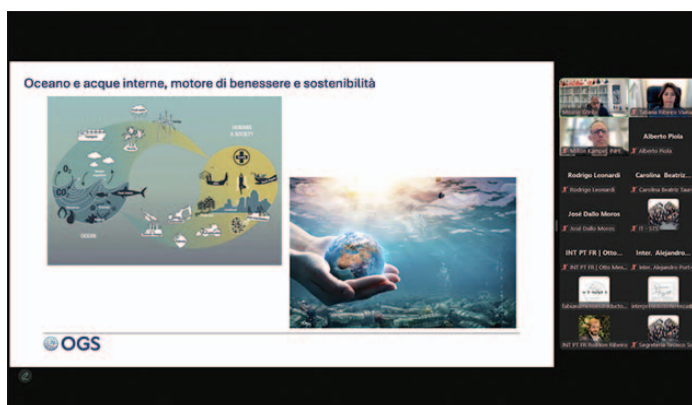
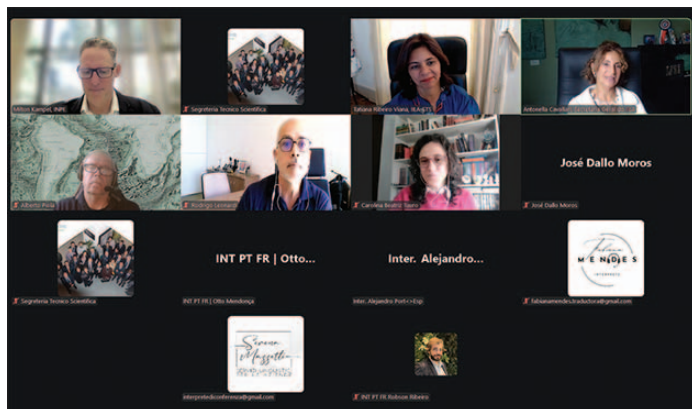
Il borsista Felipe Moretti Laport (Brasile).

Continúan las actividades del Programa de Becas IILA-MAECI/DGCS

- Universidad de los Estudios de Padua
- Instituto de Estudios Jurídicos Internacionales del Consejo Nacional de Investigaciones (CNR)

En septiembre de 2025, inició su investigación en Italia el último becario de la edición 2023-2024 del programa, procedente de Brasil, quien desarrollará un proyecto de cuatro meses en el área de **sostenibilidad ambiental y energías renovables**. Durante el mes de septiembre, también llegó a Italia el primer becario de la edición 2025-2026, procedente de Uruguay, que también llevará a cabo una investigación de cuatro meses en el mismo ámbito.





[Leggi il comunicato](#)

La fase operativa del progetto si è avviata con due cicli di seminari online ai quali hanno partecipato una media di 80 persone a giornata, provenienti da 14 paesi.

La fase operativa del proyecto comenzó con dos ciclos de seminarios en línea en los que participaron un promedio de 80 personas por día provenientes de 14 países.

Pianeta Oceano: Origine, presente e futuro della vita sulla Terra. Il primo osservatorio virtuale regionale in America Latina volto a preservare la salute e l'integrità degli ecosistemi marini in America Latina. "Corridoio Atlantico"

La fase operativa del progetto si è avviata con due cicli di seminari online (2-4 settembre e 18-19 settembre 2025) ai quali hanno partecipato una media di 80 persone a giornata, provenienti da 14 paesi. I seminari sono stati impartiti da relatori provenienti da istituzioni di Argentina, Brasile, Colombia, Italia e Spagna.

Durante la sessione inaugurale il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, ha sottolineato l'importanza strategica della tutela degli ecosistemi marini, evidenziando come la salute degli oceani sia una priorità globale. Il Segretario Generale ha sottolineato altresì l'obiettivo di questa iniziativa che mira a rafforzare le capacità tecniche e scientifiche dei Paesi latinoamericani del Corridoio Atlantico nella gestione e conservazione degli ecosistemi marini.

Planeta Océano: Origen, presente y futuro de la vida en la Tierra. El primer observatorio virtual regional para preservar la salud y la integridad de los ecosistemas marinos en América Latina "Corredor Atlántico"

La fase operativa del proyecto comenzó con dos ciclos de seminarios en línea (2-4 de septiembre y 18-19 de septiembre de 2025), en los que participaron un promedio de 80 personas por día provenientes de 14 países. Los seminarios fueron impartidos por ponentes de instituciones de Argentina, Brasil, Colombia, Italia y España.

Durante la sesión inaugural, la Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, destacó la importancia estratégica de la protección de los ecosistemas marinos, subrayando que la salud de los océanos es una prioridad global. La Secretaria General también enfatizó el objetivo de esta iniciativa, que busca fortalecer las capacidades técnicas y científicas de los países latinoamericanos del Corredor Atlántico en la gestión y conservación de los ecosistemas marinos.



Missione istituzionale a Napoli

Il Segretario Tecnico-Scientifico ha partecipato alla **Conferenza degli Addetti Scientifici e Spaziali e degli Esperti Agricoli "La diplomazia scientifica al servizio della crescita"**, organizzata dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e svoltasi dal 10 al 12 settembre a Napoli. Nel corso dell'evento, le sessioni tematiche hanno affrontato i recenti sviluppi nelle tecnologie spaziali, nella cybersicurezza, nell'intelligenza artificiale, nell'innovazione in ambito sanitario, nel calcolo quantistico e nelle tecnologie applicate al settore agroalimentare. ■

Misión institucional en Nápoles

El Secretario Técnico-Científico participó en la **Conferencia de los Agregados Científicos y Espaciales y de los Expertos Agrícolas "La diplomacia científica al servicio del crecimiento"**, organizada por el Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Cooperación Internacional, que tuvo lugar del 10 al 12 de septiembre en Nápoles. Durante el evento, las sesiones temáticas abordaron los avances en tecnologías espaciales, ciberseguridad, inteligencia artificial, innovación en salud, computación cuántica y tecnologías para el sector agroalimentario. ■

GIUSTIZIA E SICUREZZA

JUSTICIA Y SEGURIDAD

Il mese di settembre è stato caratterizzato da tre importanti eventi che hanno concretizzato il lavoro svolto dal Progetto ITAJUS nel corso del suo primo anno di attività.

El mes de septiembre se ha caracterizado por tres importantes eventos de concretización de las labores realizadas por el Proyecto ITAJUS en el transcurso de su primer año de actividades.

DAL PROGRAMMA ITAJUS/FIEDS

Le attività di settembre del progetto ITAJUS

Il mese di settembre è stato caratterizzato da tre importanti eventi che hanno concretizzato il lavoro svolto dal Progetto ITAJUS nel corso del suo primo anno di attività.

Il 3 settembre a Quito è stato firmato l'“Accordo per rafforzare il sistema giudiziario e la lotta contro la criminalità organizzata” tra il Consiglio della Magistratura (rappresentato dal suo presidente Mario Fabricio Godoy Naranjo) e il Progetto ITAJUS (rappresentato dal suo direttore, Paolo Di Sciuvia). L'Ambasciatore d'Italia in Ecuador, Giovanni Davoli, ha firmato in qualità di testimone d'onore.

Il 9 settembre, il Direttore del Progetto Paolo Di Sciuvia ha partecipato al “Vertice regionale sulla sicurezza e la giustizia in Argentina: l'esperienza italiana e latinoamericana nella lotta alla criminalità organizzata e nel sistema penitenziario” co-organizzato dalla Banca Interamericana di Sviluppo (BID) e dal Ministero della Sicurezza Nazionale dell'Argentina, a Buenos Aires.

Firma dell'“Accordo per rafforzare il sistema giudiziario e la lotta contro la criminalità organizzata” tra il Consiglio della Magistratura (rappresentato dal suo presidente Mario Fabricio Godoy Naranjo) e il Progetto ITAJUS.



DAL PROGRAMMA ITAJUS/FIEDS

Le attività di settembre del progetto ITAJUS

DAL PROGRAMMA SERPAZ

A Quito la prima riunione della sottocommissione tecnica del componente 2 del programma inerente alla sicurezza penitenziaria

DAL PROGRAMMA EUROFRONT

- XXXVII Riunione del Comitato Andino delle Autorità Migratorie della Comunità Andina
- XLIX Riunione del Gruppo di alto livello sull'integrazione e lo sviluppo delle frontiere-GANIDF della Comunità Andina

DAL PROGRAMMA EUROPEO EL PACCTO 2.0

- Condivisione di esperienze sullo strumento Silver Notice
- Rafforzamento della gestione penitenziaria in Repubblica Dominicana
- Rafforzamento della cooperazione con i Paesi dei Caraibi sul recupero dei beni confiscati alla criminalità organizzata
- Assistenza tecnica normativa sul regime di massima sicurezza e sul rafforzamento dell'intelligence penitenziaria in Cile

DAL PROGRAMMA COPOLAD III

- Incontro tecnico sulle buone pratiche per l'uso sociale dei beni confiscati al traffico di droga
- Ciclo di webinar sui beni confiscati e la loro articolazione con le politiche in materia di droga e le strategie di sviluppo alternativo

DAL SERVIZIO DI COOPERAZIONE ITALIANA

- A Gaeta il Corso IILA-SEFILAT



Vertice regionale sulla sicurezza e la giustizia in Argentina.



Firma a Quito dell'“Accordo specifico di applicazione della cooperazione interistituzionale tra il Difensore civico dell'Ecuador e il Servizio nazionale di assistenza integrale alle persone adulte private della libertà e agli adolescenti autori di reati (SNAI)”.

In particolare, il Direttore Di Sciuvia ha tenuto uno degli interventi più significativi dell'evento, incentrato sul tema “Sistema penitenziario e legislazione antimafia in Italia e America Latina”.

Il **15 settembre** è stato firmato a Quito l'“**Accordo specifico di applicazione della cooperazione interistituzionale tra il Difensore civico dell'Ecuador e il Servizio nazionale di assistenza integrale alle persone adulte private della libertà e agli adolescenti autori di reati (SNAI)**”, una pietra miliare nell'impegno dello Stato ecuadoriano a garantire l'accesso alla giustizia e a migliorare la gestione penitenziaria, frutto dell'accompagnamento della cooperazione italiana. A testimonianza del sostegno incondizionato della cooperazione italiana è stata la presenza dell'Ambasciatore Giovanni Davoli e del Direttore del Progetto ITAJUS, Magistrato Paolo Di Sciuvia, che ha sottolineato come la firma dell'accordo implichi: “l'avvio di un processo sostenuto che avrà un impatto reale sulla fiducia interistituzionale, sulla capacità di risposta alle esigenze del sistema penitenziario e, soprattutto, sulla dignità e il reinserimento sociale delle persone private della libertà”.

Las actividades realizadas en septiembre por el proyecto ITAJUS

El mes de septiembre se ha caracterizado por tres importantes eventos de concretización de las labores realizadas por el Proyecto ITAJUS en el transcurso de su primer año de actividades.

El día **3 septiembre** a Quito, se realizó la suscripción del “**Convenio de para fortalecer el sistema de justicia y la lucha contra la criminalidad organizada rimero, en orden de tiempo**” entre el **Consejo de la Judicatura** (representado por su Presidente Mario Fabricio Godoy Naranjo) y el **Proyecto ITAJUS** (representado por su Director, Paolo Di Sciuvia). El Embajador de Italia en Ecuador, Giovanni Davoli, ha firmado, además en calidad de testigo de honor.

El **9 de septiembre**, el Director del Proyecto, Magistrado Paolo Di Sciuvia, ha participado a la “**Cumbre regional de seguridad y justicia en argentina: experiencia italiana y de américa latina frente al crimen organizado y el sistema penitenciario**” coorganizado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Ministerio de Seguridad Nacional de Argentina, a Buenos Aires. En particular, el Director Di Sciuvia ha realizado una de las intervenciones más destacadas del evento enfocada al tema “Eje penitenziario y legislación antimafia en Italia y América Latina”.

El **15 de septiembre**, se realizó a Quito la firma del “**Convenio Específico de Aplicación de la Cooperación Interinstitucional entre la Defensoría Pública del Ecuador y el Servicio Nacional de Atención Integral a Personas Adultas Privadas de Libertad y Adolescentes Infractores (SNAI)**”, un hito en el compromiso del Estado ecuadoriano por garantizar el acceso a la justicia y mejorar la gestión penitenciaria, producto del acompañamiento de la cooperación italiana. Testimonio del apoyo incondicional de la cooperación italiana fue la presencia del Embajador Giovanni Davoli e del Director del Proyecto ITAJUS, Magistrado Paolo Di Sciuvia, quien subrayó que la firma del convenio implica: “la apertura de un proceso sostenido que tendrá un impacto real en la confianza interinstitucional, en la capacidad de respuesta frente a las necesidades del sistema penitenziario y, sobre todo, en la dignificación y reinserción social de las personas privadas de libertad”.

DAL PROGRAMMA SERPAZ

A Quito la prima riunione della sottocommissione tecnica del componente 2 del programma inerente alla sicurezza penitenziaria

Il 17 settembre a Quito, nell'ambito del Programma di Sicurezza, Speranza e Resilienza per la pace in Ecuador - SEPREC (SERPAZ), si è tenuta la prima riunione della sottocommissione tecnica del componente 2 del programma inerente alla sicurezza penitenziaria, uno spazio che riunisce le istituzioni statali per coordinare le azioni relative alla trasformazione del sistema penitenziario. Questo spazio di dialogo e coordinamento interistituzionale ha riunito rappresentanti del Ministero degli Affari Esteri dell'Ecuador, del Ministero dell'Interno, del Servizio Nazionale di Assistenza Integrata alle Persone Adulte Private della Libertà e agli Adolescenti Delinquenti - SNAI, del Ministero della Difesa dell'Ecuador, del Ministero della Salute Pubblica, della Delegazione dell'Unione Europea in Ecuador, della FIAP e dell'IILA, incaricata di guidare l'attuazione del Componente 2. L'incontro, coordinato dal magistrato Paolo Di Sciuvia, responsabile del Componente 2, ha permesso, al termine del primo semestre di attuazione del programma, di effettuare una valutazione delle attività svolte e di allineare le priorità strategiche, costruire consensi e coordinare azioni concrete per il semestre successivo al fine di migliorare la sicurezza e la gestione penitenziaria del Paese.

Se llevó a cabo en Quito el primer Subcomité Técnico de Componente 2 del Programa – Seguridad Penitenciaria

El 17 de septiembre en Quito, en el marco del Programa de Seguridad, Esperanza y Resiliencia para la Paz en Ecuador – SEPREC (SERPAZ), ha tenido lugar el primer Subcomité Técnico de Componente 2 del Programa – Seguridad Penitenciaria, un espacio que articula a instituciones del Estado para coordinar acciones en torno a la transformación del sistema penitenciario.

Este espacio de diálogo y coordinación interinstitucional reunió a representantes de la Cancillería de Ecuador, del Ministerio del Interior, del Servicio Nacional de Atención Integral a Personas Adultas Privadas de Libertad y Adolescentes Infractores – SNAI, del Ministerio de Defensa del Ecuador, del Ministerio de Salud Pública, de la Delegación de la Unión Europea en Ecuador, de FIAP y de IILA que es encargada de liderar la ejecución de Componente 2.

El encuentro, coordinado por el Magistrado Paolo Di Sciuvia, Líder del Componente 2 – ha permitido, al cabo del primer semestre de ejecución del programa, de realizar una evaluación de las actividades realizadas y de alinear prioridades estratégicas, construir consensos y coordinar acciones concretas para el semestre sucesivo en pro de mejorar la seguridad y la gestión penitenciaria del país.



L'incontro ha permesso di effettuare una valutazione delle attività svolte e di allineare le priorità strategiche, costruire consensi e coordinare azioni concrete per il semestre successivo al fine di migliorare la sicurezza e la gestione penitenziaria del Paese.

El encuentro ha permitido de realizar una evaluación de las actividades realizadas y de alinear prioridades estratégicas, construir consensos y coordinar acciones concretas para el semestre sucesivo en pro de mejorar la seguridad y la gestión penitenciaria del país.

XXXVII Riunione del Comitato Andino delle Autorità Migratorie della Comunità Andina

Il 20 e 21 agosto nella città di Lima, nella sede della CAN, si è tenuta la XXXVII Riunione del Comitato Andino delle Autorità Migratorie. L'evento si è svolto sotto la guida della presidenza *pro tempore* colombiana della Comunità Andina. La riunione ha registrato progressi sostanziali nell'aggiornamento dello "Statuto migratorio andino", con l'obiettivo di adeguare questo strumento alle nuove dinamiche migratorie della regione e rafforzare i meccanismi di protezione e garanzia dei diritti migratori. L'incontro ha reso possibile un prezioso scambio di esperienze in materia di migrazione, rafforzando la conoscenza comune e riaffermando l'impegno regionale in favore di una governance migratoria basata sulla solidarietà, la cooperazione e sul rispetto dei diritti umani. La partecipazione dei rappresentanti di EUROFRONT ha confermato il profondo legame con la Comunità andina sulle questioni relative alla migrazione sicura e al rispetto dei diritti dei migranti.

XXXVII Reunión del Comité Andino de Autoridades Migratorias de la Comunidad Andina

Los días 20 y 21 de agosto se celebró en la ciudad de Lima, en la sede de la CAN, la XXXVII Reunión del Comité Andino de Autoridades Migratorias. Dicho evento se llevó a cabo bajo la presidencia *pro tempore* colombiana de la Comunidad Andina. La reunión registró avances sustanciales en la actualización del «Estatuto migratorio andino», con el objetivo de adaptar este instrumento a las nuevas dinámicas migratorias de la región y reforzar los mecanismos de protección y garantía de los derechos migratorios. La reunión permitió un valioso intercambio de experiencias en materia de migración, reafirmando el compromiso regional con una gobernanza migratoria basada en la solidaridad, la cooperación y el respeto de los derechos humanos. La participación de los representantes de EUROFRONT confirmó el profundo vínculo con la Comunidad Andina en cuestiones relacionadas con la migración segura y el respeto de los derechos de los migrantes.

XLIX Riunione del Gruppo di alto livello sull'integrazione e lo sviluppo delle frontiere-GANIDF della Comunità Andina

Venerdì 12 settembre si è svolta la XLIX Riunione del GANIDF, ultima convocata dalla presidenza *pro tempore* colombiana prima del passaggio alla presidenza dell'Ecuador. I delegati dei paesi membri della CAN hanno assistito in videoconferenza dando seguito alla riunione di Ipiales dello scorso luglio alla presentazione delle proposte formulate nell'ambito degli studi sul miglioramento e ammodernamento del CEBAF come struttura di controllo binazionale e gestione dei flussi migratori tra i paesi andini. Inoltre, dopo essersi impegnati nell'inoltare agli esperti del programma le considerazioni e controproposte sulla base delle quali sviluppare nuovi approfondimenti, tutte le delegazioni presenti alla riunione hanno condiviso la volontà di redigere una di-



La riunione ha registrato progressi sostanziali nell'aggiornamento dello "Statuto migratorio andino", con l'obiettivo di adeguare questo strumento alle nuove dinamiche migratorie della regione e rafforzare i meccanismi di protezione e garanzia dei diritti migratori.

La reunión registró avances sustanciales en la actualización del «Estatuto migratorio andino», con el objetivo de adaptar este instrumento a las nuevas dinámicas migratorias de la región y reforzar los mecanismos de protección y garantía de los derechos migratorios.

Tutte le delegazioni presenti alla riunione hanno condiviso la volontà di redigere una dichiarazione con cui rafforzare il compromesso di proseguire la collaborazione tra il GANIDF e il Programma EUROFRONT.

chiarazione con cui rafforzare il compromesso di proseguire la collaborazione tra il GANIDF e il Programma EUROFRONT, soprattutto in vista al prolungamento del Programma in questa nuova fase di TopUp per i prossimi 3 anni.

Eurofront

XLIX Reunión del Grupo de Alto Nivel sobre Integración y Desarrollo Fronterizo (GANIDF) de la Comunidad Andina

El 12 de septiembre se celebró la **XLIX Reunión del GANIDF**, la última convocada por la presidencia pro tempore colombiana antes del traspaso de la presidencia a Ecuador. Los delegados de los países miembros de la CAN asistieron por videoconferencia, dando continuidad a la reunión de Ipiales del pasado mes de julio, a la presentación de las propuestas formuladas en el marco de los estudios sobre la mejora y modernización del CEBAF como estructura de control binacional y gestión de los flujos migratorios entre los países andinos. Además, tras comprometerse a remitir a los expertos del programa las consideraciones y retroalimentaciones sobre las cuales desarrollar nuevos análisis, todas las delegaciones presentes en la reunión compartieron la voluntad de redactar una declaración con la que reforzar el compromiso de continuar la colaboración entre el GANIDF y el Programa EUROFRONT, sobre todo con vistas a la prolongación del Programa en la nueva fase de TopUp prevista para los próximos 3 años.

Todas las delegaciones presentes en la reunión compartieron la voluntad de redactar una declaración con la que reforzar el compromiso de continuar la colaboración entre el GANIDF y el Programa EUROFRONT.



Il funzionario Iván Darío Cardona Cardona, della Polizia nazionale colombiana, ha partecipato alla riunione del Gruppo di Lavoro dell'INTERPOL dedicato al tracciamento e recupero di profitti illeciti.

el funcionario Iván Darío Cardona Cardona, de la Policía Nacional de Colombia, participó en la reunión del Grupo de Trabajo de INTERPOL dedicado a la localización y recuperación de bienes ilícitos.

Condivisione di esperienze sullo strumento Silver Notice

L'11 e 12 settembre a Roma, nell'ambito dell'attività di follow-up su alcuni specifici casi di applicazione dello strumento investigativo della **Silver Notice**, il funzionario Iván Darío Cardona Cardona, della Polizia nazionale colombiana, ha partecipato alla riunione del Gruppo di Lavoro dell'INTERPOL dedicato al tracciamento e recupero di profitti illeciti. La partecipazione del rappresentante colombiano alla summenzionata attività si inserisce nel percorso di assistenza tecnica avviato dal programma EL PACCTO 2.0 con la Colombia per rafforzarne le capacità di risposta alla diffusione o alla notifica di una Silver Notice, in continuità con il supporto fornito al Paese durante l'incontro sullo stesso tema realizzato a Buenos Aires lo scorso marzo.

Intercambio de experiencias sobre la Silver Notice

Los días 11 y 12 de septiembre, en Roma, en el marco de las actividades de seguimiento de algunos casos específicos de aplicación de la herramienta de investigación **Silver Notice**, el funcionario Iván Darío Cardona Cardona, de la Policía Nacional de Colombia, participó en la reunión del Grupo de Trabajo de INTERPOL dedicado a la localización y recuperación de bienes ilícitos. La participación del representante colombiano en la actividad mencionada se inscribe en el marco de la asistencia técnica iniciada por el programa EL PACCTO 2.0 con Colombia para fortalecer su capacidad de respuesta a la difusión o notificación de una Silver Notice, en continuidad con el apoyo prestado al país durante la reunión sobre el mismo tema celebrada en Buenos Aires el pasado mes de marzo.



L'iniziativa ha come fine la creazione di un'unità di controllo interno presso la Dirección General de Servicios Penitenciarios y Correccionales.

La iniziativa tiene come obiettivo la creación de una unidad de control interno en la Dirección General de Servicios Penitenciarios y Correccionales.

Rafforzamento della gestione penitenziaria in Repubblica Dominicana

Dall'1 al 4 settembre a Santo Domingo, il Key Expert in Gestione Penitenziaria Carlos Fernandez ha condotto un'assistenza tecnica in materia di classificazione penitenziaria, con particolare riferimento ai circuiti penitenziari di alta sicurezza. L'iniziativa ha come fine la creazione di un'unità di controllo interno presso la *Dirección General de Servicios Penitenciarios y Correccionales*.

Fortalecimiento de la gestión penitenciaria en República Dominicana

Del 1 al 4 de septiembre, en Santo Domingo, el experto clave en gestión penitenciaria Carlos Fernández dirigió una asistencia técnica en materia de clasificación penitenciaria, con especial referencia a los circuitos penitenciarios de alta seguridad. La iniciativa tiene como objetivo la creación de una unidad de control interno en la Dirección General de Servicios Penitenciarios y Correccionales.



Rafforzamento della cooperazione con i Paesi dei Caraibi sul recupero dei beni confiscati alla criminalità organizzata

Dal 10 al 12 settembre a Bridgetown (Barbados) si è svolto l'**Annual General Meeting di ARIN-CARIB**. Hanno partecipato in videoconferenza il Deputy Director del Programma Giovanni Tartaglia Polcini e il Key Expert per l'Asset Recovery, Daniel Francisco. Scopo della riunione è stato quello di presentare le linee strategiche del programma EL PACCTO 2.0, la sua architettura e il piano di lavoro del Componente 2 in materia di asset recovery e lotta al riciclaggio di denaro, con particolare attenzione alle linee di azione da sviluppare in favore dei paesi caraibici.

Fortalecimiento de la cooperación con los países del Caribe en materia de recuperación de activos confiscados al crimen organizado

Del 10 al 12 de septiembre se celebró en **Bridgetown (Barbados)** la **Asamblea General Anual de ARIN-CARIB**. Participaron por videoconferencia el subdirector del programa, Giovanni Tartaglia Polcini, y el experto clave en recuperación de activos, Daniel Francisco. El objetivo de la reunión fue presentar las líneas estratégicas del programa EL PACCTO 2.0, su estructura y el plan de trabajo del Componente 2 en materia de recuperación de activos y lucha contra el blanqueo de capitales, con especial atención a las líneas de acción que se desarrollarán en favor de los países del Caribe.

Missione a Santiago del Cile, con l'obiettivo primario di promuovere il progetto di legge per la creazione del regime di massima sicurezza attualmente in discussione al Congresso.

Misión en Santiago de Chile, con el objetivo principal de promover el proyecto de ley para la creación del régimen de máxima seguridad que se está debatiendo actualmente en el Congreso.

Assistenza tecnica normativa sul regime di massima sicurezza e sul rafforzamento dell'intelligence penitenziaria in Cile

Dal 22 al 26 settembre, nell'ambito delle attività di assistenza tecnica normativa, il Key Expert per le Reti Penitenziarie Transnazionali Roberto Tartaglia ha condotto una **missione a Santiago del Cile**, con l'obiettivo primario di promuovere il progetto di legge per la creazione del regime di massima sicurezza attualmente in discussione al Congresso, presentato dal potere esecutivo con l'assistenza tecnica del programma. La missione ha avuto come risultato anche l'elaborazione di un'analisi dettagliata sul funzionamento attuale dell'intelligence penitenziaria e la proposta di un piano di azione per la sua graduale integrazione nel sistema di intelligence generale del Paese.



Asistencia técnica normativa sobre el régimen de máxima seguridad y el potenciamiento de la inteligencia penitenciaria en Chile

Del 22 al 26 de septiembre, en el marco de las actividades de asistencia técnica normativa, el experto clave en redes penitenciarias transnacionales, Roberto Tartaglia, llevó a cabo una **misión en Santiago de Chile**, con el objetivo principal de promover el proyecto de ley para la creación del régimen de máxima seguridad que se está debatiendo actualmente en el Congreso, presentado por el poder ejecutivo con la asistencia técnica del programa. La misión también dio como resultado la elaboración de un análisis detallado sobre el funcionamiento actual de la inteligencia penitenciaria y la propuesta de un plan de acción para su integración gradual en el sistema de inteligencia general del país.

Incontro tecnico sulle buone pratiche per l'uso sociale dei beni confiscati al traffico di droga

Il 29 settembre, delegazioni provenienti da **Brasile, Colombia e Uruguay** hanno dato il via a una **visita di studio, svoltasi in Francia e proseguita in Italia fino al 4 ottobre 2025**, finalizzata a conoscere i modelli e le buone pratiche di entrambi i paesi europei nella gestione e destinazione dei beni sequestrati alla criminalità organizzata a fini pubblici e sociali.

L'incontro, organizzato dai programmi COPOLAD III e EL PACCTO 2.0, si inquadra nell'assistenza tecnica sviluppata a favore del Segretariato Nazionale per le Politiche sulle Droghe (SENAD) del Brasile e del Ministero della Giustizia e del Diritto della Colombia, per il rafforzamento istituzionale nella gestione e destinazione dei beni confiscati alla criminalità organizzata a fini pubblici e sociali, orientandone la destinazione anche verso iniziative di Sviluppo Alternativo Integrato e Sostenibile (DAIS), in linea con le politiche antidroga di entrambi i paesi. A dette due Istituzioni si è unito anche l'Uruguay, il cui Governo è sempre più attento alle iniziative italiane di diplomazia giuridica.



La prima tappa della visita, tenuta a Parigi il 29 e 30 settembre, ha visto le delegazioni accompagnate dall'Agence de Gestion et de Recouvrement des Avoirs Saisis et Confisqués (AGRASC) impegnate in incontri di presentazione dell'esperienza della Francia in materia di gestione dei beni confiscati. Il 1° ottobre la visita è proseguita in Italia, dove le delegazioni sono state ricevute, insieme alle ambasciate dei rispettivi paesi partecipanti, dal Segretario Generale dell'IILA presso la sede dell'Organizzazione internazionale.

Le attività, proseguite fino al 4 ottobre con visite alle istituzioni responsabili dell'amministrazione e della destinazione dei beni confiscati alla criminalità organizzata, in particolare presso l'Agenzia Nazionale per i Beni Sequestrati e Confiscati (ANBSC), e presso la Direzione Nazionale Antimafia e Antiterrorismo (DNA), hanno offerto l'occasione di visitare, a Roma e Napoli, diversi beni confiscati attualmente destinati a fini sociali, produttivi o comunitari.

Una delegazione italiana composta da rappresentanti del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, tra cui il Coordinatore dei programmi di giustizia e sicurezza, Giovanni Tartaglia Polcini e il Consigliere giuridico ed esperto responsabile per il programma COPOLAD III Giovanni Russo contribuirà allo svolgimento delle attività.

Encuentro técnico sobre Buenas prácticas para el Uso Social de Bienes Decomisados al Narcotráfico

El 29 de septiembre, delegaciones de Brasil, Colombia y Uruguay empezaron una **visita de estudio**, realizada **en Francia e Italia hasta el 4 de octubre de 2025**, para conocer los modelos y las buenas prácticas de ambos países en la gestión y destinación de bienes incautados al crimen organizado con fines públicos y sociales.

El encuentro, organizado por los Programas COPOLAD III y EL PACCTO 2.0, se enmarca en la asistencia técnica desarrollada a favor de la Secretaría Nacional de Políticas sobre Drogas (SENAD) de Brasil y del Ministerio de Justicia y del Derecho de Colombia, para el fortalecimiento institucional en la gestión y destino de los bienes decomisados al crimen organizado con fines públicos y sociales, orientando su destino también a iniciativas de Desarrollo Alternativo Integral y Sostenible (DAIS), en línea con las políticas antidroga de ambos países. A estas dos instituciones se ha agregado también Uruguay, cuyo Gobierno presta cada vez más atención a las iniciativas italianas de diplomacia jurídica. El 1 de octubre, la visita continuó en Italia, donde las delegaciones fueron recibidas, junto con las embajadas de los respectivos países participantes, por el Secretario General de la IILA en la sede de la Organización Internacional.

Las actividades, que prosiguieron hasta el 4 de octubre con visitas a las instituciones responsables de la administración y destinación de los bienes decomisados al crimen organizado, en particular la *Agenzia Nazionale per i Beni Sequestrati e Confiscati* (ANBSC), y en la Dirección Nacional Antimafia y Antiterrorismo (DNA), ofrecieron también una oportunidad para visitar, en Roma y Nápoles, diferentes bienes decomisados que actualmente se encuentran destinados a fines sociales, productivos o comunitarios.



Delegazioni provenienti da Brasile, Colombia e Uruguay hanno svolto una visita tecnica in Francia e in Italia per conoscere i modelli e le buone pratiche nella gestione e destinazione dei beni sequestrati alla criminalità organizzata a fini pubblici e sociali.

Delegaciones de Brasil, Colombia y Uruguay llevaron a cabo una visita de estudio en Francia e Italia para conocer los modelos y las buenas prácticas en la gestión y destinación de bienes incautados al crimen organizado con fines públicos y sociales.

Ciclo di webinar sui beni confiscati e la loro articolazione con le politiche in materia di droga e le strategie di sviluppo alternativo



Dal 16 al 19 settembre il programma COPOLAD III ha organizzato un **ciclo di webinar sui beni confiscati** e la loro articolazione con le politiche in materia di droga e le strategie di sviluppo alternativo (meccanismi di riutilizzo a fini sociali e sostenibilità territoriale), concepito come attività preparatoria per i partecipanti alla visita tecnica svolta in Francia e Italia dal 29 settembre al 4 ottobre, alla quale hanno partecipato rappresentanti di Brasile, Colombia e Uruguay. Al webinar hanno partecipato, in qualità di relatori, i rappresentanti delle istituzioni (tra cui la direttrice generale dei beni immobili sequestrati e confiscati dell'ANBSC, la dott.ssa Mariarosa Turchi e l'ex Sostituto procuratore della Direzione Nazionale Antimafia e Antiterrorismo, la dott.ssa Mariavittoria De Simone), del mondo accademico e della società civile. Tra i temi trattati figurano l'evoluzione normativa della confisca e uso sociale dei beni in Italia, l'attuazione operativa e l'impatto sociale del modello italiano, le procedure dell'ANBSC nell'assegnazione di beni immobili a fini sociali e uno sguardo comparativo alle esperienze di altri paesi.

Ciclo de Webinars sobre bienes decomisados y su articulación con las Políticas de Drogas y las estrategias de Desarrollo Alternativo

Del 16 al 19 de septiembre el Programa COPOLAD III ha realizado un **Ciclo de webinars sobre bienes decomisados** y su articulación con las Políticas de Drogas y las estrategias de Desarrollo Alternativo (mecanismos de reutilización con fines sociales y sostenibilidad territorial), ideado como actividad preparatoria para los participantes en la visita técnica realizada en Francia e Italia del 29 de septiembre al 4 de octubre participaron representantes de Brasil, Colombia e Uruguay. En el webinar intervinieron, como ponentes, representantes de instituciones (cabe destacar la Directora General de Bienes Inmuebles Incautados y Decomisados de la ANBSC, Dra. Mariarosa Turchi, y la Exfiscal Adjunta de la Dirección Nacional Antimafia y Antiterrorismo, Dra. Mariavittoria De Simone), de la academia y de la sociedad civil. Entre los temas tratados figuran la evolución normativa de la confiscación y el uso social de los bienes en Italia, la aplicación operativa y el impacto social del modelo italiano, los procedimientos de la ANBSC en la asignación de bienes inmuebles con fines sociales y una mirada comparativa a las experiencias de otros países.



DAL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA

A Gaeta il Corso IILA-SEFILAT

Dal 16 al 25 settembre 2025 si è svolto presso la sede della **Scuola Nautica della Guardia di Finanza di Gaeta (Italia)** il **corso di formazione internazionale "Attività della polizia marittima nella lotta contro il traffico illecito"**, nell'ambito del Progetto di Cooperazione per la Sicurezza Economico-Finanziaria Italia-America Latina (SEFILAT). Il corso è stato rivolto a professionisti provenienti dall'Argentina, con la partecipazione, in qualità di Paesi osservatori, di rappresentanti di Costa Rica,

Panama e Paraguay. A questa edizione hanno preso parte otto professionisti argentini, insieme a un rappresentante per ciascuno dei Paesi osservatori.

La cerimonia di chiusura si è tenuta il 25 settembre, con la consegna ufficiale dei certificati ai partecipanti. L'evento ha riaffermato l'impegno del progetto SEFILAT nel rafforzare le capacità operative e promuovere la cooperazione internazionale nella lotta contro il traffico illecito via mare. ■

L'evento ha riaffermato l'impegno del progetto SEFILAT nel rafforzare le capacità operative e promuovere la cooperazione internazionale nella lotta contro il traffico illecito via mare.



El evento reafirma el compromiso de SEFILAT con el fortalecimiento de capacidades operativas y la cooperación internacional en la lucha contra el tráfico ilícito marítimo.

Se llevó a cabo en Gaeta el curso IILA-SEFILAT

Del 16 al 25 de septiembre de 2025 se llevó a cabo el **curso de formación internacional "Actividades de la policía marítima en la lucha contra el tráfico ilícito"** en la sede de la **Escuela Náutica de la Guardia di Finanza en Gaeta (Italia)**, en el marco del Proyecto de Cooperación para la Seguridad Económico-Financiera Italia-América Latina (SEFILAT).

El curso estuvo dirigido a profesionales de Argentina, contando además con la participación de representantes de Costa Rica, Panamá y Paraguay en calidad de Países observadores.

En esta edición participaron ocho profesionales provenientes de Argentina, junto con un representante de cada uno de los países observadores.

La ceremonia de clausura se celebró el 25 de septiembre, con la entrega oficial de certificados a los participantes. El evento reafirma el compromiso de SEFILAT con el fortalecimiento de capacidades operativas y la cooperación internacional en la lucha contra el tráfico ilícito marítimo. ■



COESIONE SOCIALE

COHESIÓN SOCIAL

DAL PROGRAMMA EUROPEO
PERÙ SOCIAL

- Accompagnamento tecnico per sostenere le politiche di formalizzazione del lavoro e delle imprese attraverso il rafforzamento della produttività in Perù

DAL PROGRAMMA EUROPEO
INCLUSIVE SOCIETIES

- Il programma Società inclusive sostiene l'inserimento lavorativo nel settore della mobilità elettrica in Costa Rica



#ProyectoPerùSocial

**FORTELECIENDO LA
PROTECCIÓN SOCIAL
Y EL EMPLEO
DECENTE EN EL PERÚ**

Il progetto Perù Social ha collaborato con il Ministero dell'Economia e delle Finanze (MEF) del Perù per sviluppare strumenti tecnici che orientino la riforma tributaria.

Accompagnamento tecnico per sostenere le politiche di formalizzazione del lavoro e delle imprese attraverso il rafforzamento della produttività in Perù

Il progetto **Perù Social** dell'UE, implementato dall'IILA e dalla Fondazione AVSI, **ha collaborato con il Ministero dell'Economia e delle Finanze (MEF) del Perù** per sviluppare strumenti tecnici che orientino la riforma tributaria, attraverso un'analisi (condotta dall'esperto Diego Quispe) che mostra come i regimi semplificati generino un "nanismo d'impresa", scoraggiando la crescita a causa degli elevati costi di conformità. Le simulazioni hanno mostrato che una riforma progressiva, fondata sulla riduzione delle procedure e sulla digitalizzazione, potrebbe ridurre l'informalità imprenditoriale e lavorativa, ampliando la base tributaria. Ciò offre al MEF elementi concreti per progettare un sistema più semplice ed equo, in grado di incentivare la formalizzazione e rafforzare la sostenibilità fiscale.

Parallelamente, Perù Social e il Ministero della Produzione hanno incontrato i cluster lattiero-caseari di Cajamarca e di cereali andini in Apurímac, presentando l'**Agenda Minima Comune**: una strategia che coordina gli sforzi di programmi e servizi pubblici, produttori, imprese e governi regionali per incrementare la produttività e accelerare la transizione verso la formalità. L'agenda raccoglie impegni orientati all'innovazione, al miglioramento dell'accesso ai mercati e alla creazione di lavoro di qualità. Il suo carattere partecipativo la rende una tabella di marcia condivisa che integra politiche pubbliche e iniziativa privata, promuovendo uno sviluppo inclusivo nei territori.



El proyecto Perú Social ha trabajado con el Ministerio de Economía y Finanzas (MEF) de Perú en la producción de herramientas técnicas que orientan la reforma tributaria.

Acompañamiento técnico para apoyar políticas para la formalización laboral y empresarial mediante el fortalecimiento de la productividad en Perú

El proyecto **Perú Social** de la UE, implementado por la IILA y la Fundación AVSI, **ha trabajado con el Ministerio de Economía y Finanzas (MEF) de Perú** en la producción de herramientas técnicas que orientan la reforma tributaria, a través de un análisis (conducido por el experto Diego Quispe) que muestra cómo los regímenes simplificados generan “enanismo empresarial”, al desincentivar el crecimiento por los altos costos de cumplimiento. Mediante simulaciones, se ha planteado que una reforma progresiva, con reducción de trámites y digitalización, podría disminuir la informalidad empresarial y laboral y ampliar la base tributaria. De este modo, el MEF cuenta ahora con evidencias para diseñar un sistema más simple y justo, que induzca la formalización y fortalezca la sostenibilidad fiscal.

En paralelo, Perú Social y el Ministerio de la Producción se reunieron con los clústeres de lácteos en Cajamarca y de granos andinos en Apurímac. En ambos casos se presentó la **Agenda Mínima Común**: una estrategia que alinea esfuerzos de programas y servicios públicos, productores, empresas y gobiernos regionales para elevar la productividad y acelerar la transición hacia la formalidad. Esta agenda recoge compromisos abocados a innovar, facilitar el acceso a mercados y generar empleo de calidad. Su carácter participativo la convierte en una hoja de ruta compartida que articula políticas públicas con la iniciativa privada y promueve un desarrollo inclusivo en los territorios.

Il programma Società inclusive sostiene l'inserimento lavorativo nel settore della mobilità elettrica in Costa Rica

Nell'ambito del programma UE “Società inclusive” è stata avviata l'azione **“Formazione e inserimento lavorativo di gruppi vulnerabili nel settore della mobilità elettrica in Costa Rica”**, il cui obiettivo è migliorare le competenze professionali e l'inserimento lavorativo di giovani vulnerabili, donne e persone con disabilità, tenendo conto dei nuovi posti di lavoro che stanno emergendo in questa catena del valore. L'azione è sviluppata in collaborazione con il Ministero del Lavoro e l'Istituto Nazionale di Apprendistato (INA). Nelle ultime settimane è stata analizzata l'offerta formativa dell'INA per concordare miglioramenti curriculari nell'ambito della meccanica automobilistica. Dal 28 al 30 ottobre si terrà inoltre a San José un workshop internazionale per conoscere e analizzare la catena del valore del settore e identificare così gli ambiti in cui creare opportunità di lavoro.

Società inclusive è un programma regionale dell'UE che mira a ridurre le disuguaglianze di genere e di altro tipo in America Latina e nei Caraibi, concentrandosi sulle donne, i giovani e i gruppi vulnerabili, compreso il 40% più povero della popolazione. Il programma rafforzerà la



Società inclusive è un programma regionale dell'UE che mira a ridurre le disuguaglianze di genere e di altro tipo in America Latina e nei Caraibi, concentrandosi sulle donne, i giovani e i gruppi vulnerabili, compreso il 40% più povero della popolazione.

dimensione sociale dell'Agenda di investimento globale Gateway UE-ALC, con un approccio a 360 gradi. Il programma è organizzato in tre componenti: 1. Uguaglianza e diritti sociali; 2. Governance e cittadinanza e 3. Transizioni eque. L'IILA è responsabile di quest'ultimo, che ha l'obiettivo di lavorare allo sviluppo delle competenze, alla formazione professionale e a un migliore inserimento lavorativo nei settori interessati dagli investimenti Global Gateway. ■



El Programa Sociedades Inclusivas apoyando la inserción laboral en el sector de la electromovilidad en Costa Rica

En el marco del Programa de la UE Sociedades Inclusivas se está poniendo en marcha la acción **“Formación e inserción laboral de colectivos vulnerables en el sector de la electromovilidad en Costa Rica”**, cuyo objetivo es mejorar las capacidades profesionales y la inserción laboral de jóvenes vulnerables, mujeres y personas con discapacidad, teniendo en cuenta los empleos emergentes en esta cadena de valor. La acción se desarrolla con el Ministerio de Trabajo y el Instituto Nacional de Aprendizaje -INA-. En las últimas semanas, se ha estado analizando la oferta formativa del INA para acordar mejoras curriculares en oficios de mecánica automotriz. También se llevará a cabo, entre el 28 al 30 de octubre en San José, un taller internacional para conocer y analizar la cadena de valor del sector y así, identificar ámbitos para la creación de oportunidades laborales.

Sociedades Inclusivas es un programa regional de la UE que pretende reducir las desigualdades de género y de otro tipo en América Latina y el Caribe, centrándose en las mujeres, los jóvenes y los grupos vulnerables, incluido el 40% más pobre de la población. El programa reforzará la dimensión social de la Agenda de Inversión Global Gateway UE-ALC, con un enfoque de 360 grados. El Programa está organizado en tres Componentes: 1. Igualdad y Derechos Sociales; 2. Gobernanza y Ciudadanía y 3. Transiciones Justas. La IILA es responsable de este último, el cual tiene el objetivo de trabajar en el desarrollo de capacidades, en la formación profesional y en la mejor inserción laboral en los sectores interesados por las inversiones Global Gateway. ■

Sociedades Inclusivas es un programa regional de la UE que pretende reducir las desigualdades de género y de otro tipo en América Latina y el Caribe, centrándose en las mujeres, los jóvenes y los grupos vulnerables, incluido el 40% más pobre de la población.

Brevi dall'IILA

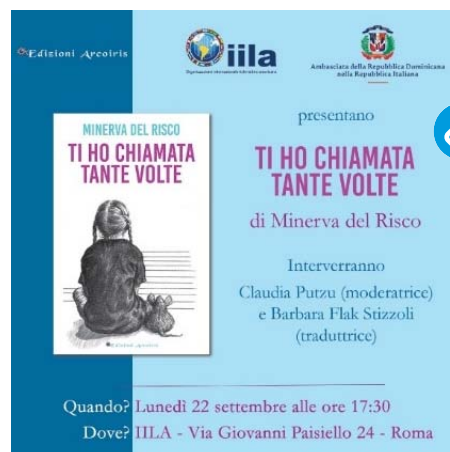
Sumario de noticias



Aperti punti di vendita diretta di ortaggi agro-ecologici nella Regione Trifinio: un passo avanti verso la sostenibilità



Incontro all'IILA "Le arpilleras cilene: memoria, diritti umani e movimenti delle donne"



Presentazione del libro "Ti ho chiamata tante volte" della scrittrice dominicana Minerva del Risco all'IILA



Il film "Hiedra" della regista ecuadoriana Ana Cristina Barragán, premiato per la Migliore sceneggiatura nella sezione Orizzonti alla 82. Mostra del Cinema di Venezia



Il progetto Paesaggi Produttivi e Sostenibili partecipa al Summit Internazionale sulla Sostenibilità e l'Innovazione Ambientale



Notizie dalle Ambasciate Las Embajadas informan

DALL'AMBASCIATA DI COLOMBIA IN ITALIA



La canceller de Colombia, Rosa Yolanda Villavicencio,
en Roma